Glenn County

Sample Ballot & Voter Information Guide
Muestra de boleta electoral y guía de información para el votante

Presidential General Election
Tuesday, November 3, 2020
Polls are open 7 a.m. – 8 p.m.

Elección General Presidencial
Martes, 3 de Noviembre de 2020
Las casillas electorales abren de 7 a.m. a 8 p.m.

←Polling place on the back cover
←El lugar de votación se muestra en la tapa detrás

Glenn County Elections Department
516 W Sycamore Street, FL2, Willows, CA 95988
Open Monday—Friday, 8am to 5pm

Information / Información: 530-934-6414
FAX: 530-934-6571 888-677-9461
elections@countyofglenn.net

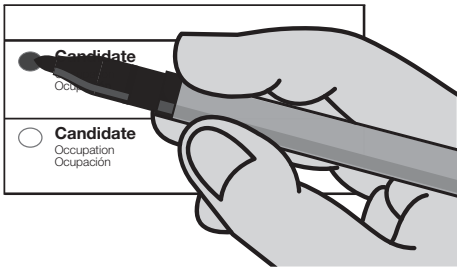
The information contained in this guide is now available in a fully accessible, online version.
Visit http://countyofglenn.net/govt/departments/elections/ for more information.

La información que aparece en esta guía está disponible ahora y accesible en una versión en línea.
Visite http://countyofglenn.net/govt/departments/elections/ para más información.

11-FC-E260702 11-FC

Instructions to Voters

To vote for the candidate you want, completely fill in the oval to the left of your choice.



Use a blue or black ink pen or the pen provided at the polls to mark your ballot. Do not use red ink or highlighter. Do not erase.

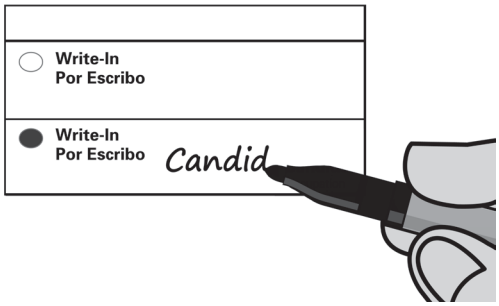
If you change your mind or make a mistake, return the ballot to the Election Clerk and a replacement ballot will be issued to you.

To Vote for a Write-In Candidate:

To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the place provided and fill in the oval.

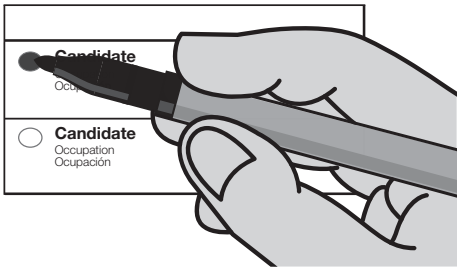
Voting by mail: After voting, review your ballot and place it in the return envelope. Sign and date the envelope in the place provided and mail it back. Your envelope must be signed for your ballot to be counted.

At the polls: After voting, review your ballot and place your ballot in the secrecy sleeve and feed the ballot into the tabulator at the polling place.



Instrucciones a los votantes

Para votar por el candidato que desea, llene completamente el óvalo a la izquierda de su selección.

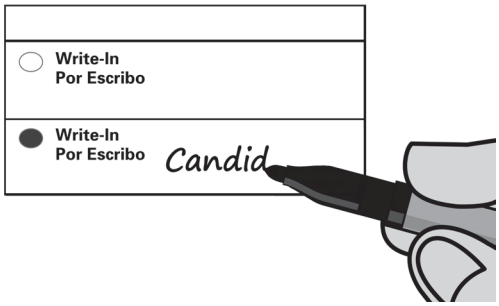


Utilice una pluma de tinta azul o negro o el lápiz proporcionado en las urnas para marcar su boleta. No utilice tinta roja o resaltador. No borre.

Si usted cambia de opinión o comete un error, regrese la boleta al secretario Electoral y se le entregara una boleta de reemplazo.

Para Introducir el nombre de un candidato:

Para introducir el nombre de un candidato y el nombre no aparece en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y rellene completamente el óvalo.



Votación por correo: Despues de votar, revise su boleta y colóquela en el sobre de devolución. Firme y ponga fecha en el lugar previsto en el sobre y envíelo por correo. El sobre deberá estar firmado para que su voto sea contado.

En las urnas: Despues de votar, revise su boleta electoral y depositela en el sobre confidencial y introduzca la boleta en el tabulador en el lugar de votación.

What’s in this guide?

Ways to vote

Party Endorsements	3
Language Services	4
What’s new in elections	5
Accessible Voting	7
Remote Access Voting RAVBM	9

Sample Ballots 10-13

Information and Expenditure Limitations	14
Candidate Statements and Measures	15

¿Qué contiene esta guía?

Maneras de votar

Respaldo de partido	3
Servicios de Idiomas	4
Lo nuevo en las Elecciones	6
Voto Accesible	8
Remote Access Voting RAVBM	9

Modelos de Boletas 10-13

Informacion y limitaciones sobre el gasto de fondos	14
Declaraciones de candidatos y Medidas	15

Party Endorsements

Proposition 14, approved by the voters in 2010, authorizes political parties to endorse candidates to Voter-Nominated offices. This pamphlet contains the official endorsements that were received by the deadline.

The **American Independent Party** endorses the following candidate(s).

Candidate Name	Party Preference	Office
Doug LaMalfa	Republican	Congress, District 1
Tamika Hamilton	Republican	Congress, District 3

The **Democratic Party** endorses the following candidate(s).

Candidate Name	Party Preference	Office
Audrey Denney	Democratic	Congress, District 1
John Garamendi	Democratic	Congress, District 3
James Henson	Democratic	State Assembly, District 3

The **Republican Party** endorses the following candidate(s).

Candidate Name	Party Preference	Office
Doug LaMalfa	Republican	Congress, District 1
Tamika Hamilton	Republican	Congress, District 3
James Gallagher	Republican	State Assembly, District 3

Expresiones de respaldo del partido

La propuesta 14, aprobada por los electores en 2010, autoriza a los partidos políticos a respaldar a candidatos para cargos de nombramiento por los electores. Este folleto incluye las expresiones de respaldo oficial que fueron recibidas para la fecha límite.

El **Partido Independiente Americano** respalda al candidato o candidatos siguientes:

Nombre del candidato	Partido de preferencia	Cargo
Doug LaMalfa	Republicano	Congreso, Distrito 1
Tamika Hamilton	Republicano	Congreso, Distrito 3

El **Partido Demócrata** respalda al candidato o candidatos siguientes:

Nombre del candidato	Partido de preferencia	Cargo
Audrey Denney	Demócrata	Congreso, Distrito 1
John Garamendi	Demócrata	Congreso, Distrito 3
James Henson	Demócrata	Asambla Estatal, Distrito 3

El **Partido Republicano** respalda al candidato o candidatos siguientes:

Nombre del candidato	Partido de preferencia	Cargo
Doug LaMalfa	Republicano	Congreso, Distrito 1
Tamika Hamilton	Republicano	Congreso, Distrito 3
James Gallagher	Republicano	Asambla Estatal, Distrito 3

Language Services

California law requires the Secretary of State by January of each year in which the Governor is elected to identify which precincts have 3% or more of the voting-age residents who are members of a single language minority and lack sufficient skills in English to vote without assistance.

Visit our website to see a list of the Voter Assistance Centers where the following materials are available. www.countyofglenn.net

- A copy of the ballot (available in Spanish)
- Instructions to Voters (available in Spanish)
- State Voter Information Guide (available in Spanish)
- Voter Bill of Rights (available in Spanish)

As a voter, you may bring up to (2) individuals with you to your Voter Assistance Center to help you cast your ballot, as long as those individuals do not represent your employer or your union. Efforts are made to recruit election clerks to serve the non-English-speaking citizens at the Voter Assistance Centers.

Servicios de idiomas

La ley de California exige que el Secretario de Estado, antes del mes de enero de cada año en el que se elige al gobernador, identifique los recintos electorales que tienen 3%, o más, de residentes en edad de votar, que sean miembros de una minoría que hablen un solo idioma y no tengan las habilidades suficientes en inglés para votar sin ayuda.

Visite nuestro sitio web www.countyofglenn.net/elections para ver una lista de los centros de asistencia al votante donde están disponibles los siguientes materiales:

- Una copia de la boleta electoral (disponible en español)
- Instrucciones para los votantes (disponible en español)
- Guía oficial de información para el votante del estado (disponible en español)
- Declaración de derechos de los votantes (disponible en español)

Como votante, usted puede ir a un centro de asistencia al votante acompañado por hasta (2) personas para que le ayuden a emitir su boleta, siempre y cuando esas personas no representen ni a su empleador ni a su sindicato. Se realizan esfuerzos para contratar secretarios electorales que ayuden a los ciudadanos que no hablan inglés en los centros de asistencia al votante.

What's new in elections

Two Ballot Cards

Voters will each receive two ballot cards. The "A" card contains races for federal and state candidates. The "B" card contains local candidates, local measure and state initiatives. Together both cards create 'one' complete ballot.

Return both cards in your signed envelope regardless of the number of votes cast on each card.

If you vote at the Voter Assistance Center, return and insert both cards into the ICE precinct tabulator regardless of the number of votes cast on each card.

Conditional "Same Day" Voter Registration

Voters who miss the deadline to register to vote, which is October 19, may still register and vote up to and including Election Day.

Persons interested in registering and voting after the deadline, must go to a Voter Assistance Center. For the November 3, 2020 election, we will offer conditional "Same Day" registration at the following location:

- Glenn County Elections Department – 516 W Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988
- Glenn Success Square Conference Room – 131 E. Walker St., Orland, CA 95963

Automated voter registration at DMV

Beginning April 16, 2018, persons who go to the DMV to renew or apply for a driver's license or state ID will be registered to vote if they are eligible meeting US citizenship requirements and age. Applicants will have to opt out of registration if they do not want to be a registered voter.

Eligible citizens age 16 and 17 can pre-register to vote. When they turn 18, they will be automatically activated as a voter.

Improvements to vote-by-mail

1. As long as your mail ballot is postmarked on or before Election Day, and received no later than seventeen days after the election, it will be considered received on time. Be aware that mail can take more than 3 days for delivery, so mail early!
2. A quicker option is to drop your ballot off at our 24/7 drop box located at 516 W Sycamore Street in Willows or 815 4th Street, Orland.
3. A new law allows voters to return their ballot on Election Day to any polling place in California. However, we encourage our Glenn County voters to return it to a Voter Assistance Center in Glenn County to avoid any delay in counting your vote.
4. You must sign your vote-by-mail envelope in YOUR own handwriting. If you forget to sign it, you have 8 days after the Election to provide us with your signature.

Call Glenn County Elections at 530-934-6414 or 888-677-9461

Email **elections@Countyofglenn.net**

Que hay de nuevo en elecciones

Dos tarjetas de votación

Cada votante recibirá dos tarjetas de votación. La tarjeta “A” tiene contiendas para candidatos federales y estatales. La tarjeta “B” contiene candidatos locales, iniciativas de ley locales e iniciativas estatales. Juntas, ambas tarjetas crean "una" boleta completa.

Devuelva ambas tarjetas en su sobre firmado, sin importar el número de votos emitidos en cada tarjeta.

Si vota en el Centro de Asistencia para la Votación, devuelva e inserte ambas tarjetas en el tabulador ImageCast Evolution (ICE) del recinto electoral, sin importar el número de votos emitidos en cada tarjeta.

Inscripción condicional de votantes “el mismo día”

Los votantes que no se inscriban para votar antes del 19 de octubre, que es último día para inscribirse para votar, pueden inscribirse y votar hasta el día de las elecciones.

Las personas interesadas en inscribirse y votar después de la fecha límite deben acudir a un Centro de Asistencia para la Votación. Para las elecciones del 3 de noviembre de 2020, ofreceremos inscripción condicional “el mismo día” en la siguiente ubicación:

- Departamento de Elecciones del Condado de Glenn: 516 W Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988
- Sala de Conferencias Glenn Success Square: 131 E. Walker St., Orland, CA 95963

Inscripción de votantes automatizada en el Departamento de Vehículos Motorizados (DMV)

A partir del 16 de abril de 2018, las personas que vayan al Departamento de Vehículos Motorizados (Department of Motor Vehicles, DMV) para renovar o solicitar una licencia de manejo o una identificación estatal serán inscritas para votar si son elegibles, al cumplir los requisitos de ciudadanía de EE. UU. y de edad. Los solicitantes deberán abandonar la inscripción si no quieren ser votantes inscritos.

Los ciudadanos elegibles de 16 y 17 años pueden preinscribirse para votar. Cuando cumplan 18 años, serán activados automáticamente como votantes.

Mejoras para votar por correo

1. Siempre y cuando su boleta electoral tenga un matasellos con fecha del día de las elecciones o una fecha anterior y el funcionario electoral del condado la reciba a más tardar diecisiete días después de la elección, se considerará que se recibió a tiempo. Tenga en cuenta que el correo puede tardar más de 3 días en llegar, ¡así que haga su envío a tiempo!

2. Una opción más rápida es dejar su boleta en nuestra urna disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, ubicada en 516 W Sycamore Street en Willows o en 815 4th Street, Orland.

3. Una nueva ley permite a los votantes devolver su boleta electoral el día de las elecciones en cualquier lugar de votación en California. Sin embargo, invitamos a nuestros votantes del condado de Glenn a devolverla en un Centro de Asistencia para la Votación del condado de Glenn para evitar cualquier retraso en el conteo de su voto.

4. Debe firmar su sobre de voto por correo con SU puño y letra. Si olvida firmarlo, tiene 8 días posteriores a la elección para firmar.

Llame a la Oficina de Elecciones del Condado de Glenn al 530-934-6414 o al 888-677-9461.

Envíe un correo electrónico a **elections@Countyofglenn.net**.

Accessible Voting

At the Voter Assistance Center

The Voter Assistance Centers are ADA Accessible with temporary thresholds or ramps, if needed.

Accessible Voting System

Each Voter Assistance Center has at least three ballot marking devices that offer:

- An audio option that reads the ballot to you
- A handheld tactile device with a universal plug for a personal assistive device
- Large text size with three viewing versions

Instructions for Voters Requesting an RAVBM Ballot

Voters who are disabled, can't leave their home, or have a hard time filling out their ballot can request a Remote Accessible Vote by Mail Ballot (RAVBM). An RAVBM ballot is emailed to the voter to download, print, fill out by pen, and mail back to our office to be counted. Voters can use the application provided with their Vote by Mail ballot packet or fill out the form on our website at www.countyofglenn.net, and mail it back to us at 516 W. Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988

NOTICE - This option is available to ALL voters for the November 2020 Presidential General Election

Curbside Voting

If you would like a curbside voting session at a Voter Assistance Center, please call our office at

530-934-6414 or **888-677-9461**. Voters may also visit any Voter Assistance Center and ask for curbside voting assistance.

Request Assistance

Glenn County Elections Office
530-934-6414 or 888-677-9461

CA Secretary of State
916-657-2166 or **800-345-8683**

Disability Rights of California
1-888-569-7955

Voto accesible

En el Centro de Asistencia para la Votación

Los Centros de Asistencia para la Votación son accesibles de acuerdo con la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities, ADA) y cuentan con entradas o rampas temporales, si es necesario.

Equipo accesible para votar

Cada Centro de Asistencia para la Votación tiene al menos tres dispositivos de marcado de boletas que ofrecen:

- una opción de audio que le lee la boleta
- un dispositivo táctil de mano con un enchufe universal para un dispositivo de asistencia personal
- letra grande con tres versiones de visualización

Instrucciones para los votantes que solicitan una boleta del sistema de acceso remoto para la votación por correo (RAVBM)

Los votantes con discapacidades que no puedan salir de su hogar o que tengan dificultades para completar su boleta pueden solicitar una boleta del sistema de acceso remoto para la votación por correo (Remote Accessible Vote by Mail, RAVBM). La boleta del RAVBM se envía por correo electrónico al votante para que la descargue, la imprima, la llene con bolígrafo y la envíe por correo a nuestra oficina para que se cuente. Los votantes pueden usar la solicitud que recibieron con el paquete de la boleta de voto por correo o completar el formulario en nuestro sitio web en www.countyofglenn.net y devolverla por correo a 516 W. Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988.

AVISO: Esta opción está disponible para TODOS los votantes para las elecciones generales presidenciales de noviembre de 2020.

Votación en la acera

Si desea votar en la acera en un Centro de Asistencia para la Votación, llame a nuestra oficina al **530-934-6414** o al **888-677-9461**. Los votantes también pueden acudir a cualquier Centro de Asistencia para la Votación y solicitar asistencia para votar en la acera.

Solicite asistencia

Oficina Electoral del Condado de Glenn

530-934-6414 o 888-677-9461

Secretario de Estado de California

916-657-2166 o **800-345-8683**

Disability Rights of California

1-888-569-7955

Unable to Get to Your Polling Place?
We'll Get Your Ballot to You

¿No puede ir a su lugar de votación?
Nosotros le enviaremos su boleta

Glenn County now offers a Remote Accessible Vote by Mail (RAVBM) system to deliver ballots to voters with disabilities and military and overseas voters. These ballots can be marked at home and mailed back to the Glenn County elections office.

El condado de Glenn ahora ofrece un sistema de acceso remoto para la votación por correo (Remote Accessible Vote by Mail, RAVBM) para enviar boletas a los votantes con discapacidades, militares y en el extranjero. Estas boletas pueden marcarse en casa y devolverse por correo a la oficina de elecciones del condado de Glenn.

What is RAVBM?

Voters can access and mark a ballot in a screen-readable format from any computer with Internet access. Marked ballots must be printed and returned to the Glenn County elections office by mail or in person. To ensure the privacy of the voters' selections, the accessible vote by mail system does not store or transmit the voters' selections over the Internet.

¿Qué es el RAVBM?

Los votantes pueden acceder a y marcar una boleta en un formato legible por pantalla desde cualquier computadora con acceso a Internet. Las boletas marcadas deben imprimirse y devolverse por correo o en persona a la oficina de elecciones del condado de Glenn. Para garantizar la privacidad de las selecciones de los votantes, el sistema de acceso para la votación por correo no guarda ni transmite las selecciones de los votantes por Internet.

Who is eligible?

Voters who are registered as vote by mail voters are eligible to use an accessible vote by mail system. Voters must have access to the Internet and a printer to mark, print and then return their ballot to the Glenn County elections office.

¿Quién es elegible?

Los votantes que están inscritos para votar por correo son elegibles para usar un sistema de acceso para la votación por correo. Los votantes deberán tener acceso a Internet y a una impresora para marcar, imprimir y luego devolver su boleta a la oficina de elecciones del condado de Glenn.

How can I access the RAVBM system?

You must be registered as a vote by mail voter with Glenn County. Contact the elections office to get a link to access the RAVBM system. To apply for a second vote by mail ballot, complete the application on the back of this voter information guide or contact the Glenn County elections office at elections@countyofglenn.net or (530) 934-6414 or 888-677-9461.

¿Cómo puedo acceder al sistema de RAVBM?

Deberá estar inscrito como votante para votar por correo con el condado de Glenn. Póngase en contacto con la oficina de elecciones para obtener un enlace para acceder al sistema de RAVBM. Para solicitar una segunda boleta de voto por correo, llene la solicitud en el reverso de esta guía de información para el votante o comuníquese a la oficina de elecciones del condado de Glenn en elections@countyofglenn.net o al (530) 934-6414 888-677-9461.

Sample Ballot / Muestra de Ballota

Instructions to Voters:
To vote, completely fill in the oval to the left of your choice. Use a blue or black ink pen to mark your ballot. NO RED INK.

If you make a mistake, ask for a new ballot.

Optional Write-in:
To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the write-in space and fill in the oval.

Instrucciones para los electores:
Para votar, llene el oval completamente al lado izquierdo del objeto de su elección. Utilice una pluma de tinta azul o negra para marcar su balota. NO UTILICE TINTA ROJA.
Si comete un error, pida una balota nueva.

Por escrito - opcional:
Para introducir el nombre de un candidato debidamente calificado, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y llene el oval correspondiente.

PARTY-NOMINATED OFFICES	VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES
The party label accompanying the name of a candidate for party-nominated office on the general election ballot means that the candidate is the official nominee of the party shown.	All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.
CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS	**CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES Y NO PARTIDARIOS**
La etiqueta del partido que acompaña al nombre de un candidato para un puesto nominado por el partido en la boleta de las elecciones generales significa que el candidato es el nominado oficial del partido mostrado.	Todos los votantes, sin importar la preferencia por partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia por partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no partidario. La preferencia por partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia por partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

PARTY-NOMINATED OFFICES
Cargos Nominados Por Los Partidarios

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT
PRESIDENTE Y VICE PRESIDENTE

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT
PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE

Vote for One
Vote por Uno

- **GLORIA LA RIVA** — For President / Para Presidente; **SUNIL FREEMAN** — For Vice President / Para Vice Presidente — Peace and Freedom / Paz y Libertad
- **ROQUE "ROCKY" DE LA FUENTE GUERRA** — For President / Para Presidente; **KANYE OMARI WEST** — For Vice President / Para Vice Presidente — American Independent / Americano Independiente
- **HOWIE HAWKINS** — For President / Para Presidente; **ANGELA NICOLE WALKER** — For Vice President / Para Vice Presidente — Green / Verde
- **JO JORGENSEN** — For President / Para Presidente; **JEREMY "SPIKE" COHEN** — For Vice President / Para Vice Presidente — Libertarian / Libertario
- **JOSEPH R. BIDEN** — For President / Para Presidente; **KAMALA D. HARRIS** — For Vice President / Para Vice Presidente — Democratic / Demócrata
- **DONALD J. TRUMP** — For President / Para Presidente; **MICHAEL R. PENCE** — For Vice President / Para Vice Presidente — Republican / Republicano
- Write-In / Inserción por escrito

VOTER-NOMINATED OFFICES
Cargos Nominados Por Los Vontantes

UNITED STATES REPRESENTATIVE
REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

DISTRICT 3
DISTRITO 3

Vote for One
Vote por Uno

- **JOHN GARAMENDI** — Party Preference: Democratic; Congressman/Rancher; Preferencia de Partido: Demócrata; Congresista/Ganadero
- **TAMIKA HAMILTON** — Party Preference: Republican; Air Force Sergeant; Preferencia de Partido: Republicano; Sargento de la fuerza aéreas

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO

DISTRICT 3
DISTRITO 3

Vote for One
Vote por Uno

- **JAMES R HENSON** — Party Preference: Democratic; Author; Preferencia de Partido: Demócrata; Autor
- **JAMES GALLAGHER** — Party Preference: Republican; Assemblyman/Businessman/Farmer; Preferencia de Partido: Republicano; Asamblelsta/Hombre de Negocios/Agricultor

NONPARTISAN OFFICES
Cargos No Partidistas

CITY
CIUDAD

CITY OF WILLOWS
CIUDAD DE WILLOWS

CITY COUNCIL MEMBER
MIEMBRO DEL CONSEJO DE LA CIUDAD

Vote for no more than Three
Vote por no mas de Tres

- **GARY L. HANSEN** — Incumbent/Chief of Investigations-Retired/Farmer; Titular/Jefe de Investigaciones-Jubilado/Agricultor
- **SHARON PONCIANO** — Retired Educator; Maestra Jubilada
- **FORREST J. SPRAGUE** — Land Use Consultant; Consular de uso de la Finca
- **KERRI WARREN** — Business Owner; Empresaria
- **JEFF WILLIAMS** — Retired Automotive Technician; Tecnico Automotriz Jubilado
- Write-In / Inserción por escrito
- Write-In / Inserción por escrito
- Write-In / Inserción por escrito

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE PROPOSITION
PROPUESTA ESTATAL

PROPOSITION 14

AUTHORIZES BONDS CONTINUING STEM CELL RESEARCH. INITIATIVE STATUTE. Authorizes $5.5 billion state bonds for: stem cell and other medical research, including training; research facility construction; administrative costs. Dedicates $1.5 billion to brain-related diseases. Appropriates General Fund moneys for repayment. Expands related programs. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds estimated at about $260 million per year over the next roughly 30 years.

PROPUESTA 14

AUTORIZA BONOS PARA CONTINUAR LA INVESTIGACIÓN CON CÉLULAS MADRE. LEY POR INICIATIVA. Autoriza $5.5 mil millones en bonos estatales para: investigación con células madre y otras investigaciones médicas, incluyendo capacitación; construcción de instalaciones de investigación; y costos administrativos. Destina $1.5 mil millones a enfermedades relacionadas con el cerebro. Asigna dinero del Fondo General para el reembolso. Amplía programas relacionados. Impacto fiscal: Se calcula que el aumento de los costos del estado para reembolsar los bonos es de alrededor de $260 millones por año durante aproximadamente los próximos 30 años.

- **YES / SI**
- **NO / NO**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BALOTA

Sample Ballot / Muestra de Ballota

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE PROPOSITION
PROPUESTA ESTATAL

PROPOSITION 15

INCREASES FUNDING SOURCES FOR PUBLIC SCHOOLS, COMMUNITY COLLEGES, AND LOCAL GOVERNMENT SERVICES BY CHANGING TAX ASSESSMENT OF COMMERCIAL AND INDUSTRIAL PROPERTY. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Taxes such properties based on current market value, instead of purchase price. Fiscal Impact: Increased property taxes on commercial properties worth more than $3 million providing $6.5 billion to $11.5 billion in new funding to local governments and schools.

PROPUESTA 15

AUMENTA LAS FUENTES DE FINANCIAMIENTO PARA LAS ESCUELAS PÚBLICAS, LAS UNIVERSIDADES COMUNITARIAS Y LOS SERVICIOS GUBERNAMENTALES LOCALES AL CAMBIAR LA VALUACIÓN FISCAL DE LAS PROPIEDADES COMERCIALES E INDUSTRIALES. INICIATIVA DE ENMIENDA CONSTITUCIONAL. Grava a dichas propiedades en función del valor de mercado actual, en lugar del precio de compra. Impacto fiscal: Aumento del impuesto a la propiedad sobre inmuebles comerciales con un valor de más de $3 millones, proporcionando $6.5 mil millones a $11.5 mil millones en nuevos fondos para los gobiernos locales y las escuelas.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

PROPOSITION 16

ALLOWS DIVERSITY AS A FACTOR IN PUBLIC EMPLOYMENT, EDUCATION, AND CONTRACTING DECISIONS. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Permits government decision-making policies to consider race, sex, color, ethnicity, or national origin in order to address diversity by repealing constitutional provision prohibiting such policies. Fiscal Impact: No direct fiscal effect on state and local entities. The effects of the measure depend on the future choices of state and local government entities and are highly uncertain.

PROPUESTA 16

PERMITE LA DIVERSIDAD COMO FACTOR EN EL EMPLEO PÚBLICO, LA EDUCACIÓN Y LAS DECISIONES DE CONTRATACIÓN. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Permite que las políticas gubernamentales para la toma de decisiones consideren la raza, el sexo, el color, el origen étnico y la nacionalidad para abordar la diversidad al derogar la disposición constitucional que prohíbe dichas políticas. Impacto fiscal: No tiene un efecto fiscal directo sobre las entidades estatales y locales. Los efectos de la iniciativa de ley dependen de las decisiones futuras de las entidades gubernamentales estatales y locales y son altamente inciertos.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

PROPOSITION 17

RESTORES RIGHT TO VOTE AFTER COMPLETION OF PRISON TERM. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Restores voting rights upon completion of prison term to persons who have been disqualified from voting while serving a prison term. Fiscal Impact: Annual county costs, likely in the hundreds of thousands of dollars statewide, for voter registration and ballot materials. One-time state costs, likely in the hundreds of thousands of dollars, for voter registration cards and systems.

PROPUESTA 17

RESTABLECE EL DERECHO DE VOTAR DESPUÉS DE CUMPLIR LA PENA DE PRISIÓN. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Restablece los derechos al voto al cumplir la pena de prisión para las personas que han sido descalificadas para votar mientras cumplían una pena en prisión. Impacto fiscal: Costos anuales para los condados, probablemente en los cientos de miles de dólares en todo el estado, para el registro de votantes y materiales de votación. Costos por única vez para el estado, probablemente en los cientos de miles de dólares, en tarjetas y sistemas para el registro de votantes.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

PROPOSITION 18

AMENDS CALIFORNIA CONSTITUTION TO PERMIT 17-YEAR-OLDS TO VOTE IN PRIMARY AND SPECIAL ELECTIONS IF THEY WILL TURN 18 BY THE NEXT GENERAL ELECTION AND BE OTHERWISE ELIGIBLE TO VOTE. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Fiscal Impact: Increased statewide county costs likely between several hundreds of thousands of dollars and $1 million every two years. Increased one-time costs to the state of hundreds of thousands of dollars.

PROPUESTA 18

ENMIENDA LA CONSTITUCIÓN DE CALIFORNIA PARA PERMITIR QUE LAS PERSONAS DE 17 AÑOS DE EDAD VOTEN EN LAS ELECCIONES PRIMARIAS Y ESPECIALES SI CUMPLEN 18 ANTES DE LA PRÓXIMA ELECCIÓN GENERAL Y SON ELEGIBLES PARA VOTAR. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Impacto fiscal: Aumento en los costos de los condados en todo el estado probablemente entre varios cientos de miles de dólares y $1 millón cada dos años. Aumento de los costos por única vez para el estado de cientos de miles de dólares.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

PROPOSITION 19

CHANGES CERTAIN PROPERTY TAX RULES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Allows homeowners who are over 55, disabled, or wildfire/disaster victims to transfer primary residence's tax base to replacement residence. Changes taxation of family-property transfers. Establishes fire protection services fund. Fiscal Impact: Local governments could gain tens of millions of dollars of property tax revenue per year, probably growing over time to a few hundred million dollars per year. Schools could receive similar property tax gains.

PROPUESTA 19

CAMBIA CIERTAS REGLAS DEL IMPUESTO SOBRE LA PROPIEDAD DE BIENES INMUEBLES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Permite a los propietarios de viviendas mayores de 55 años, discapacitados o víctimas de incendios forestales/desastres transferir la base imponible de la residencia principal a la residencia de reemplazo. Cambia la tributación de las transferencias de propiedad familiar. Establece un fondo de servicios de protección contra incendios. Impacto fiscal: Los gobiernos locales podrían ganar decenas de millones de dólares en ingresos de impuestos sobre la propiedad por año, que probablemente aumenten con el tiempo a unos cientos de millones de dólares por año. Las escuelas podrían recibir ganancias similares del impuesto sobre la propiedad.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

PROPOSITION 20

RESTRICTS PAROLE FOR CERTAIN OFFENSES CURRENTLY CONSIDERED TO BE NON-VIOLENT. AUTHORIZES FELONY SENTENCES FOR CERTAIN OFFENSES CURRENTLY TREATED ONLY AS MISDEMEANORS. INITIATIVE STATUTE. Limits access to parole program established for non-violent offenders who have completed the full term of their primary offense by eliminating eligibility for certain offenses. Fiscal Impact: Increase in state and local correctional, court, and law enforcement costs likely in the tens of millions of dollars annually, depending on implementation.

PROPUESTA 20

RESTRINGE LA LIBERTAD CONDICIONAL PARA CIERTOS DELITOS QUE ACTUALMENTE SE LOS CONSIDERAN NO VIOLENTOS. AUTORIZA SENTENCIAS DE DELITOS GRAVES PARA CIERTOS DELITOS QUE ACTUALMENTE SOLO SE TRATAN COMO DELITOS MENORES. LEY POR INICIATIVA. Limita el acceso al programa de libertad condicional establecido para delincuentes no violentos que hayan cumplido la sentencia completa de su delito primario mediante la eliminación de la elegibilidad para ciertos delitos. Impacto fiscal: Aumento de los costos correccionales, judiciales y policiales estatales y locales probablemente en decenas de millones de dólares anualmente, dependiendo de la implementación.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

Sample Ballot / Muestra de Ballota

Instructions to Voters:
To vote, completely fill in the oval to the left of your choice. Use a blue or black ink pen to mark your ballot. NO RED INK.

If you make a mistake, ask for a new ballot.

Optional Write-in:
To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the write-in space and fill in the oval.

Instrucciones para los electores:
Para votar, llene el oval completamente al lado izquierdo del objeto de su elección. Utilice una pluma de tinta azul o negra para marcar su balota. NO UTILICE TINTA ROJA.
Si comete un error, pida una balota nueva.

Por escrito - opcional:
Para introducir el nombre de un candidato debidamente calificado, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y llene el oval correspondiente.

PARTY-NOMINATED OFFICES	VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES
The party label accompanying the name of a candidate for party-nominated office on the general election ballot means that the candidate is the official nominee of the party shown.	All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.
CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS	**CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES Y NO PARTIDARIOS**
La etiqueta del partido que acompaña al nombre de un candidato para un puesto nominado por el partido en la boleta de las elecciones generales significa que el candidato es el nominado official del partido mostrado.	Todos los votantes, sin importar la preferencia por partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia por partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no partidario. La preferencia por partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia por partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE PROPOSITION
PROPUESTA ESTATAL

PROPOSITION 21

EXPANDS LOCAL GOVERNMENTS' AUTHORITY TO ENACT RENT CONTROL ON RESIDENTIAL PROPERTY. INITIATIVE STATUTE. Allows local governments to establish rent control on residential properties over 15 years old. Local limits on rate increases may differ from statewide limit. Fiscal Impact: Overall, a potential reduction in state and local revenues in the high tens of millions of dollars per year over time. Depending on actions by local communities, revenue losses could be less or more.

PROPUESTA 21

AMPLÍA LA AUTORIDAD DE LOS GOBIERNOS LOCALES PARA PROMULGAR EL CONTROL DE ALQUILERES EN PROPIEDADES RESIDENCIALES. LEY POR INICIATIVA. Permite que los gobiernos locales establezcan el control de alquileres en propiedades residenciales de más de 15 años. Los límites locales en los aumentos de tarifas pueden diferir del límite estatal. Impacto fiscal: En general, una posible reducción de los ingresos estatales y locales en muchas decenas de millones de dólares por año a lo largo del tiempo. Dependiendo de las acciones que tomen las comunidades locales, la pérdida de ingresos podría ser menor o mayor.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

PROPOSITION 22

EXEMPTS APP-BASED TRANSPORTATION AND DELIVERY COMPANIES FROM PROVIDING EMPLOYEE BENEFITS TO CERTAIN DRIVERS. INITIATIVE STATUTE. Classifies app-based drivers as "independent contractors," instead of"employees," and provides independent-contractor drivers other compensation, unless certain criteria are met. Fiscal Impact: Minor increase in state income taxes paid by rideshare and delivery company drivers and investors.

PROPUESTA 22

EXIME A LAS EMPRESAS DE TRANSPORTE Y ENTREGA BASADAS EN APLICACIONES DE PROPORCIONAR BENEFICIOS PARA EMPLEADOS A DETERMINADOS CONDUCTORES. LEY POR INICIATIVA. Clasifica a los conductores de empresas basadas en aplicaciones como “contratistas independientes”, en lugar de “empleados”, y proporciona a los conductores contratistas independientes otra compensación, a menos que se cumplan ciertos criterios. Impacto fiscal: Aumento menor en los impuestos estatales sobre la renta pagados por los conductores e inversores de la empresa de viaje compartido y entrega.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

PROPOSITION 23

ESTABLISHES STATE REQUIREMENTS FOR KIDNEY DIALYSIS CLINICS. REQUIRES ON-SITE MEDICAL PROFESSIONAL. INITIATIVE STATUTE. Requires physician, nurse practitioner or physician assistant on site during dialysis treatment. Prohibits clinics from reducing services without state approval. Prohibits clinics from refusing to treat patients based on payment source. Fiscal Impact: Increased state and local government costs likely in the low tens of millions of dollars annually.

PROPUESTA 23

ESTABLECE REQUISITOS DEL ESTADO PARA LAS CLÍNICAS DE DIÁLISIS RENAL. REQUIERE PERSONAL MÉDICO PROFESIONAL PRESENTE EN EL SITIO. LEY POR INICIATIVA. Exige que un médico, enfermero practicante o asistente médico esté presente en el sitio durante el tratamiento de diálisis. Prohíbe que las clínicas reduzcan los servicios sin la aprobación del estado. Prohíbe que las clínicas se nieguen a tratar a los pacientes basándose en la fuente de pago. Impacto fiscal: Aumento de los costos del gobierno estatal y local, probablemente de algunas decenas de millones de dólares anuales.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

PROPOSITION 24

AMENDS CONSUMER PRIVACY LAWS. INITIATIVE STATUTE. Permits consumers to: prevent businesses from sharing personal information, correct inaccurate personal information, and limit businesses' use of "sensitive personal information," including precise geolocation, race, ethnicity, and health information. Establishes California Privacy Protection Agency. Fiscal Impact: Increased annual state costs of at least $10 million, but unlikely exceeding low tens of millions of dollars, to enforce expanded consumer privacy laws. Some costs would be offset by penalties for violating these laws.

PROPUESTA 24

ENMIENDA LAS LEYES DE PRIVACIDAD DEL CONSUMIDOR. LEY POR INICIATIVA. Permite a los consumidores: evitar que los negocios compartan información personal, corregir información personal incorrecta y limitar el uso de la “información personal sensible” por parte de los negocios, incluyendo la información de geolocalización exacta, raza, origen étnico e información de salud. Establece la Agencia de Protección de Privacidad de California. Impacto fiscal: Aumento de los costos estatales anuales de al menos $10 millones, pero poco probable que superen algunas decenas de millones de dólares, para hacer cumplir las leyes de privacidad del consumidor extendidas. Algunos costos se compensarían con multas por violar estas leyes.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

PROPOSITION 25

REFERENDUM ON LAW THAT REPLACED MONEY BAIL WITH SYSTEM BASED ON PUBLIC SAFETY AND FLIGHT RISK. A "Yes" vote approves, and a "No" vote rejects, law replacing money bail with system based on public safety and flight risk. Fiscal Impact: Increased costs possibly in mid hundreds of millions of dollars annually for a new process for release from jail prior to trial. Decreased county jail costs, possibly in high tens of millions of dollars annually.

PROPUESTA 25

REFERÉNDUM SOBRE LA LEY QUE REEMPLAZA LA FIANZA DE DINERO CON UN SISTEMA BASADO EN LA SEGURIDAD PÚBLICA Y EL RIESGO DE FUGA. Un voto “Sí” aprueba, y un voto “No” rechaza, la ley que reemplaza la fianza de dinero con un sistema basado en la seguridad pública y el riesgo de fuga. Impacto fiscal: Aumento de los costos posiblemente en el rango medio de cientos de millones de dólares anuales para un nuevo proceso de liberación de la cárcel antes del juicio. Disminución en los costos de las cárceles del condado, posiblemente de muchas decenas de millones de dólares anuales.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BALOTA

Sample Ballot / Muestra de Ballota

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

CITY
CIUDAD

CITY OF WILLOWS
CIUDAD DE WILLOWS

Measure H

Local Public Safety Tax. Shall the measure to provide adequate fire and emergency medical services within the City of Willows by enacting a 3/4 cent sales, transaction and use tax, until the voters decides otherwise, generating an estimated $850,000 annually for City's fire and emergency medical services, with all funds staying in Willows, with citizen oversight and independent audits, be adopted?

Medida H

MEDIDA DEL IMPUESTO DE SEGURIDAD PUBLICA LOCAL. ¿Se debe adoptar la medida para proporcionar servicios médicos de emergencia y contra incendios adecuados dentro de la Ciudad de Willows mediante la promulgación de un impuesto sobre las ventas, las transacciones y el uso de 3/4 de centavo, hasta que los votantes decidan lo contrario, para generar un estimado de $850,000 anuales para los servicios médicos de emergencia y contra incendios de la ciudad, la totalidad de cuyos fondos se quedaría en Willows, con supervisión ciudadana y auditorias independientes?

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BALOTA

VOTER'S PAMPHLET INFORMATION SECTION

The following pages contain voter information applicable to your ballot which may include any/all of the following items:

- CANDIDATES' STATEMENTS
  - This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.
- BALLOT MEASURES
- ANALYSIS
- ARGUMENTS PRO & CON
  - Arguments in support of or in opposition to the proposed laws are opinions of the authors.
- TEXT OF MEASURE(S)

All text, grammar and spelling are as submitted by the authors.

SECCION DE INFORMACION DEL FOLLETO PARA EL ELECTOR

Las páginas siguientes contienen información para el elector, de aplicación a su balota, la cual puede incluir cualquiera o todos los artículos siguientes:

- LAS DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS
  - Esta sección del folleto puede no incluir una lista completa de los candidatos. La lista completa de los candidatos aparece en la Muestra de Boleta. Cada una de las declaraciones de candidato que aparecen en este folleto la ofrece el candidato voluntariamente y se imprime por cuenta del candidato, a menos que el organismo gubernativo determine en contraria.
- LAS MEDIDAS ELECTORALES
- LOS ANÁLISIS
- LOS ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA
  - Los argumentos en apoyo o en contra de las leyes propuestas constituyen la opinión de los autores.
- EL TEXTO DE LA MEDIDA O DE LAS MEDIDAS

El texto, la gramática y la ortografía aparecen tal y como los sometieron los autores.

Campaign Finance Reform

Among all state legislative candidates appearing on ballots in Glenn County, the following persons have pledged to abide by campaign spending limits as specified in the California Government Code. Candidates agreeing to the campaign spending limits also have the opportunity to publish a statement of qualifications in the local sample ballot pamphlet.

This list covers all qualified legislative candidates in the county. This voter pamphlet contains the candidates who have chosen to file a statement.

Reforma al Financiamiento de Campañas

Entre los candidatos a la legislatura estatal que aparecen en la boleta para el Condado de Glenn, las personas siguientes han prometido atenerse a los límites de gastos de campaña según éstos se especifican en el Código Gubernamental de California. Los candidatos que han aceptado los límites de gastos de campaña también tienen la oportunidad de publicar en el folleto local de la muestra de boleta una declaración que describe su experiencia y calificaciones.

Esta lista abarca todos los candidatos a la legislatura para este condado que están debidamente inscritos. Este folleto para el elector incluye los candidatos que han decidido presentar una declaración.

State Assembly, 3rd District

Asamblea Estatal, Distrito 3

JAMES R. HENSON - Democratic/Democrata

JAMES GALLAGHER - Republican/Republicano

STATEMENT OF CANDIDATE FOR UNITED STATES REPRESENTATIVE, 3RD DISTRICT

JOHN GARAMENDI

Occupation: Congressman & Rancher

Education and Qualifications: It's been a very difficult and tragic year, a year of anxiety and fear, a year of shutdowns and layoffs. The Covid 19 pandemic has shattered American life and for many their personal dreams of a good tomorrow. The very nature of our society and system of government, education and employment have been called into question.

Since 1776 Americans have endured hardships and pulled together to renew, restart and continue the promise of our democracy. Now is the test of our character, our courage, and our capacity to respond to the challenge. I find optimism in our nation's history of perseverance to find the light in the face of seemingly insurmountable despair.

My greatest concern is the safety, health and economic security of the people in my district. That is why I am proud to have voted for both the CARES Act and the HEROES Act, legislation that sent relief to millions of Americans. By following public health guidelines and working together we can get the infection rate down and have a reasonable chance of staying healthy, reopening businesses, and going back to work.

It's an honor being your voice in Congress as we work together to put our economy back on track. Together we must fight for quality education and health care for everyone. We must protect our environment, tackle climate change, create good middle class jobs and assure opportunities for everyone.

I thank you and express my sincere gratitude for your past support. I humbly ask for your vote.

s/ John Garamendi

DECLARACIÓN DE CANDIDATO A REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS, DISTRITO 3

JOHN GARAMENDI

Ocupación: congresista y ganadero

Educación y Calificaciones: Ha sido un año muy difícil y trágico, un año de ansiedad y miedo, un año de cierres y despidos. La pandemia del Covid-19 ha destrozado la vida estadounidense y, para muchos, sus sueños personales de un buen futuro. La naturaleza misma de nuestra sociedad y nuestro sistema de gobierno, de educación y de empleo se han puesto en duda.

Desde 1776, los estadounidenses han soportado dificultades y se han unido para renovar, reiniciar y continuar la promesa de nuestra democracia. Ahora es la prueba de nuestro carácter, nuestro valor y nuestra capacidad para responder al desafío. Encuentro optimismo en la historia de perseverancia de nuestra nación para encontrar la luz frente a una desesperanza que parece insuperable.

Mi mayor preocupación es la seguridad, la salud y la seguridad económica de las personas de mi distrito. Por eso estoy orgulloso de haber votado tanto por la Ley CARES como por la Ley HEROES, una legislación que ha proporcionado alivio a millones de estadounidenses. Si seguimos las directrices de salud pública y trabajamos juntos, podemos reducir la tasa de infección y tener una posibilidad razonable de mantenernos sanos, reabrir negocios y volver al trabajo.

Es un honor ser su voz en el Congreso mientras trabajamos juntos para hacer que nuestra economía retome su camino. Juntos debemos luchar por una educación de calidad y atención médica para todos. Debemos proteger nuestro medio ambiente, enfrentar el cambio climático, crear buenos empleos de clase media y asegurar oportunidades para todos.

Le agradezco y expreso mi sincera gratitud por su apoyo en el pasado. Le pido humildemente su voto.

f/ John Garamendi

STATEMENT OF CANDIDATE FOR UNITED STATES REPRESENTATIVE, 3RD DISTRICT

TAMIKA HAMILTON **AGE: 35**

Occupation: Air Force Sergeant

Education and Qualifications: I'm a veteran of the United States Air Force and proud mother. I take pride in serving my country and community. I'm passionate about restoring the hope of the American dream to our neighborhoods and securing the future for the next generation.

We need new representatives in Congress if we're going to secure that future – representatives who understand government exists to serve the whole community, not just the politically connected. As your representative in Congress, I promise to rise above the partisan rhetoric and empty battles that only end up hurting underserved communities and the very people government is supposed to protect.

Our farmers, small business owners, veterans and residents deserve the simple assurance of knowing they're fairly represented and that their needs come first. As your Congresswoman, I'll fight to ensure our farmers have access to water resources and to make sure government respects hardworking taxpayers by protecting free enterprise and keeping tax rates low, stable, and fair.

As a working woman and mother of four, I know all too well the struggles women face professionally – it's time to implement paid family leave at the federal level. I will work to get that done. To make sure underserved communities have access to opportunities, I'll work with the federal government to expand opportunity zones to working-class areas of our district.

You can count on me to complete the mission. I humbly ask for your trust and your vote. For more info visit VoteTamika.com.

s/ Tamika Hamilton

DECLARACIÓN DE CANDIDATA A REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS, DISTRITO 3

TAMIKA HAMILTON **EDAD: 35**

Ocupación: sargento de la Fuerza Aérea

Educación y Calificaciones: Soy veterana de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos y una orgullosa madre. Me enorgullece servir a mi país y a mi comunidad. Me apasiona devolver la esperanza del sueño americano a nuestros vecindarios y asegurar el futuro para la próxima generación.

Necesitamos nuevos representantes en el Congreso si vamos a asegurar ese futuro: representantes que entiendan que el gobierno existe para servir a toda la comunidad, no solo a los que tienen conexiones políticas. Como su representante en el Congreso, prometo sobreponerme a la retórica partidista y las batallas vacías que solo terminan dañando a las comunidades marginadas y a las mismas personas que se supone que el gobierno debe proteger.

Nuestros granjeros, propietarios de pequeñas empresas, veteranos y residentes merecen la simple seguridad de saber que están representados de manera justa y que sus necesidades son la prioridad. Como su congresista, lucharé para garantizar que nuestros agricultores tengan acceso a recursos acuíferos y para asegurarme de que el gobierno respete a los contribuyentes trabajadores, al proteger la libre empresa y al mantener las tasas impositivas bajas, estables y justas.

Como mujer trabajadora y madre de cuatro hijos, conozco demasiado bien las luchas a las que se enfrentan las mujeres profesionalmente; es hora de implementar los permisos por motivos familiares remunerados a nivel federal. Trabajaré para que esto se haga. Para asegurar que las comunidades marginadas tengan acceso a las oportunidades, trabajaré con el gobierno federal para expandir las zonas de oportunidad a las áreas de clase trabajadora de nuestro distrito.

Puede contar conmigo para completar la misión. Le pido humildemente su confianza y su voto. Para obtener más información, visite VoteTamika.com.

f/ Tamika Hamilton

STATEMENT OF CANDIDATE FOR STATE ASSEMBLY, 3RD DISTRICT

JAMES HENSON

Occupation: Author

Education and Qualifications: I am a lifelong resident of Assembly District 3, who lost his home in the Camp Fire.
My entire community has suffered due to the negligence from a big corporation and the ignorance of climate change denying politicians. I witnessed the most vulnerable suffer the worst in this area, but it was not only them.
The lack of housing, inadequate education and care for the mentally ill have touched all of us in one way or another, all across the District.
We need a Medicare for All plan now for California covering both physical and mental illness regardless of employment.
We need to start aggressively tackling climate change with the focus first on bringing sustainable jobs here, across this District. Providing good paying jobs to help people living on the streets will move them into affordable housing.
Finally, we need high quality education – including vocational and technical education - to lower dropout rates and raise graduation numbers, which will lead to reduced incarcerations and increased interest in higher education.
These are just some of the reasons I am running for State Assembly District 3.
I would be honored to have your vote. I know this district.

s/ James Henson

DECLARACIÓN DE CANDIDATO A LA ASAMBLEA ESTATAL, DISTRITO 3

JAMES HENSON

Ocupación: escritor

Educación y Calificaciones: Soy un residente del Distrito 3 de la Asamblea de toda la vida, uno que perdió su casa en el incendio Camp.
Toda mi comunidad ha sufrido debido a la negligencia de una gran corporación y a la ignorancia de los políticos que niegan el cambio climático. He sido testigo de que los más vulnerables son quienes más sufren en esta área, pero no fueron los únicos.
La falta de vivienda, la educación y atención a los enfermos mentales inadecuadas nos han afectado a todos de una u otra manera, a lo largo de todo el distrito.
Necesitamos un plan de Medicare para todos en California que cubra tanto enfermedades físicas como mentales, sin importar la situación laboral.
Necesitamos empezar a hacer frente al cambio climático de manera agresiva priorizando el enfoque en traer empleos sostenibles aquí, en todo el distrito. Ofrecer empleos bien pagados para ayudar a las personas que viven en las calles los llevará a una vivienda asequible.
Finalmente, necesitamos educación de gran calidad, que incluya educación vocacional y técnica, esto con el fin de reducir las tasas de deserción escolar y aumentar los números de graduados, lo cual nos llevará a reducir los encarcelamientos y aumentar el interés en la educación superior.
Estas son solo algunas de las razones por las cuales me postulo para la asamblea estatal, distrito 3.
Me sentiría honrado de tener su voto. Conozco este distrito.

f/ James Henson

STATEMENT OF CANDIDATE FOR CITY COUNCIL CITY OF WILLOWS

GARY L. HANSEN **AGE: 61**

Occupation: Incumbent, Chief of Investigations – Retired, Farmer

Education and Qualifications: A 40-year law enforcement veteran honorably serving the Willows Police Department, Glenn County Sheriff's Office and the State of California including patrol, investigations, training, supervision, management, command and executive level assignments, ultimately becoming Chief of a respected State police agency, I possess a college degree in Administration of Justice and have received extensive criminal justice education from several colleges.

A fourth generation Glenn County resident and lifelong farmer with a solid work ethic that I practice as a City Council Member, I have served as Mayor, Vice Mayor and hold several major committee appointments.

Married to Becky, we have raised our three children in Willows and have three grandchildren.

It has been an honor and a privilege to serve as your City Council Member. I have the proven no nonsense responsible leadership skills, highest ethical standards, knowledge, experience, dedication, fiscal accountability, energy, passion and perseverance necessary to ensure that the City of Willows delivers effective and efficient services to our citizens. You deserve that and I give you my word that I will continue to work tirelessly on your behalf in order to preserve and strengthen our quality of life in this proud rural city that we call home.

s/ Gary L. Hansen

DECLARACIÓN DE CANDIDATO AL CONCEJO DE LA CIUDAD DE WILLOWS

GARY L. HANSEN **EDAD: 61**

Ocupación: titular, jefe de investigaciones-jubilado, agricultor

Educación y Calificaciones: Un veterano de 40 años como parte de las fuerzas del orden público que sirve con honor al Departamento de Policía de Willows, a la oficina del alguacil del condado de Glenn y al Estado de California, incluidos patrullaje, investigaciones, capacitación, supervisión, dirección, comando y asignaciones de nivel ejecutivo; finalmente me convertí en jefe de una respetada agencia de policía estatal, poseo un título universitario en administración de la justicia y he recibido una amplia educación sobre justicia penal en diferentes universidades.

Soy residente de cuarta generación del condado de Glenn y agricultor de toda la vida con una sólida ética de trabajo que practico como miembro del concejo de la ciudad, he fungido como alcalde, vicealcalde y cuento con varios nombramientos de comités importantes.

Casado con Becky, hemos criado a nuestros tres hijos en Willows y tenemos tres nietos.

Ha sido un honor y un privilegio servirles como miembro del concejo de la ciudad. Tengo las habilidades comprobadas de liderazgo responsable y sin tonterías, los estándares más altos de ética, los conocimientos, la experiencia, la dedicación, la responsabilidad fiscal, la energía, la pasión y la perseverancia necesarios para asegurar que la ciudad de Willows entregue servicios efectivos y eficientes a nuestros ciudadanos. Usted merece que yo le dé mi palabra, y se la doy, de que yo seguiré trabajando sin descanso en su nombre para poder preservar y fortalecer nuestra calidad de vida en esta orgullosa ciudad rural a la que llamamos hogar.

f/ Gary L. Hansen

STATEMENT OF CANDIDATE FOR CITY COUNCIL CITY OF WILLOWS

SHARON PONCIANO

Occupation: Retired Educator

Education and Qualifications: SERVICE: Promising to ask thoughtful questions and promote openness in local government for the greatest benefit of our town. With six generations of family in Willows, I am ready to serve the community I proudly call home. RESPONSIBILITY: Educated at U.C. Davis with a degree in Comparative Studies and World Development. My travels within the United States as well as ten other countries have shown me a variety of cultures and people. Employment as a mental health counselor and deputy public guardian (Glenn County), as well as a bilingual public-school teacher (Yolo County), have given me problem solving skills in different situations in all walks of life. Combine this world view with knowing the real-life treasures and concerns of a small town and you have a candidate with a solid set of experiences to bring to the table. REASON: Keen listening, a cool head and a lifetime of common sense. I am fully committed to employing the breadth of my experience and my love of our town toward realizing our full potential. Let me help to make Willows a thriving community where we all feel proud to live.

s/ Sharon Ponciano

DECLARACIÓN DE CANDIDATA AL CONCEJO DE LA CIUDAD DE WILLOWS

SHARON PONCIANO

Ocupación: educadora jubilada

Educación y Calificaciones: SERVICIO: Prometo hacer preguntas bien pensadas para promover la apertura del gobierno local para el mayor beneficio de nuestra ciudad. Con seis generaciones de la familia en Willows, estoy lista para servir a la comunidad que me enorgullece llamar hogar. RESPONSABILIDAD: Educada en la Universidad de California (University of California, UC) en Davis con un título en estudios comparativos y desarrollo mundial. Mis viajes dentro de Estados Unidos, así como en otros diez países, me han mostrado una diversidad de culturas y personas. El trabajo como consejera de salud mental y tutora pública suplente (condado de Glenn), así como maestra de escuela pública bilingüe (condado de Yolo), me han dado habilidades para la resolución de problemas en diferentes situaciones en todas las andanzas de mi vida. Combine esta visión del mundo con el conocimiento de los tesoros y las inquietudes de la vida real de un pueblo pequeño y tendrá a una candidata que tiene un conjunto sólido de experiencias que aportar. RAZÓN: Oído agudo, cabeza fría y toda una vida de sentido común. Estoy totalmente comprometida a usar mi amplia experiencia y mi amor por nuestro pueblo con el fin de desarrollar todo nuestro potencial. Déjeme ayudar a hacer que Willows sea una comunidad próspera de la que todos nos sintamos orgullosos por vivir en ella.

f/ Sharon Ponciano

STATEMENT OF CANDIDATE FOR CITY COUNCIL CITY OF WILLOWS

KERRI WARREN **AGE: 53**

Occupation: Business Owner

Education and Qualifications: I am a lifelong resident of Willows and my husband Richard and I have raised our 2 children here, Willows is our home. I care about our community, its economic future, sustainability, and future growth. I believe that we must continue to support local businesses in order for our town to grow.

As a fiscal conservative my priority is a long-term strategic plan is to keep our city services in place with responsible growth. I have spent time with our business owners listening to their concerns and finding ways to help keep their doors open.

I have been honored to serve as your Willows Councilmember, serving 2 years as Mayor and 2 years as Vice Mayor. Prior to serving on the council I served 8 years on the Willows Planning Commission. Since I have been on the city council we have made adjustments to streamline departments that produced cost savings to the city, we were able to get the Basin Street project off the ground which will give us commercial and residential growth, which in turn will generate more revenue for the city. I would appreciate your vote to continue to serve our community.

s/ Kerri Warren

DECLARACIÓN DE CANDIDATA AL CONCEJO DE LA CIUDAD CIUDAD DE WILLOWS

KERRI WARREN **EDAD: 53**

Ocupación: propietaria de empresa

Educación y Calificaciones: Soy residente de toda la vida de Willows y mi esposo, Richard, y yo hemos criado a nuestros 2 hijos aquí, Willows es nuestro hogar. Me importa nuestra comunidad, su futuro económico, sostenibilidad y crecimiento a futuro. Pienso que debemos seguir apoyando a las empresas locales para que nuestro pueblo pueda crecer.

Como conservadora fiscal mi prioridad es un plan estratégico a largo plazo para mantener los servicios de nuestra ciudad en funcionamiento con crecimiento responsable. He pasado tiempo con nuestros propietarios de empresas, he escuchado sus inquietudes y he encontrado formas de ayudar a mantener sus puertas abiertas.

He tenido el honor de servir como miembro del concejo de Willows, fui alcaldesa por 2 años y vicealcaldesa por 2 años. Antes de servir en el concejo, trabajé 8 años en la Comisión de Planificación de Willows. Desde que he estado en el concejo de la ciudad, hemos hecho ajustes para agilizar los departamentos que han producido ahorros en costos para la ciudad, pudimos hacer que el proyecto de la calle Basin despegara, lo cual nos dará crecimiento comercial y residencial que, a su vez, va a generar más ingresos para la ciudad. Agradecería su voto para seguir sirviendo a nuestra comunidad.

f/ Kerri Warren

MEASURE H

ORDINANCE NO.-2020

AN ORDINANCE OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF WILLOWS ADDING CHAPTER 3.15.085 TO TITLE 3 OF THE WILLOWS MUNICIPAL CODE IMPOSING A THREE-QUARTER OF ONE PERCENT SALES, TRANSACTION AND USE TAX ENTITLED *"PUBLIC SAFETY SALES TAX MEASURE"* TO BE ADMINISTERED BY THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF TAX AND FEE ADMINISTRATION INCLUDING PROVISIONS FOR CITIZENS' OVERSIGHT AND ACCOUNTABILITY.

WHEREAS, the City of Willows is charged with providing fire protection services and emergency medical services to the residents and property owners of the City of Willows ("Public Safety Services"); and

WHEREAS, the City Council of the City of Willows has determined that it is in the best interests of the residents and property owners of the City of Willows to prevent significant Public Safety Services reductions; and

WHEREAS, the City Council of the City of Willows wishes to provide appropriate levels of Public Safety Services to the residents and property owners of the City of Willows; and

WHEREAS, the City Council has determined that the City's current financial resources are insufficient to maintain appropriate and acceptable levels of Public Safety Services; and

WHEREAS, the City Council has determined that it is necessary to increase funding for Public Safety Services through the imposition of a special sales tax and use tax (as defined in Chaps. 3.15.060 and 3.15.080, respectively, of the Willows Municipal Code) of three-quarters of one percent (0.75%); and

WHEREAS, the Public Safety Advisory Committee (PSAC) reviewed the funding necessary to maintain appropriate and acceptable levels of Public Safety Services in the City of Willows and has determined that current funding will not meet those basic needs on an ongoing and long-term basis; and

WHEREAS, the City has conducted public outreach to explore the most critical needs and priorities with respect to addressing the City's public safety services, including meeting with residents, business owners, and other stakeholders; and

WHEREAS, at the February 26, 2019 Willows City Council meeting, the Interim City Manager was directed to report back to the Willows City Council with a plan to address the perceived chronic underfunding of the Public Safety Services within the City, with such plan considering all options, including: i) alternative service models that may improve effectiveness and reduce costs; and ii) potential funding sources; and

- Community and stakeholder feedback/input on priorities for delivery of public safety services,
- Short and long-term staffing level standards for Willows Fire Department (WFD),
- Response times for Priority 1 and Priority 2 emergency calls for WFD,
- Report on condition, aging, operability and projected remaining life of all safety apparatus and equipment required to respond to emergencies by the WFD,
- Consideration of alternate public safety service delivery models,
- Fiscal forecasts and impacts; and
- Options for addressing the projected deterioration of the WFD's ability to respond to public emergencies; and

WHEREAS, at the May 19, 2020 Willows Public Safety Committee meeting, after considering City staffs presentation of the public safety report which identified public safety critical needs as well as funding options, the Committee directed the Interim City Manager to return with an item, for Council consideration, to place a ¾ cent general sales, transaction and use (collectively referred to herein as "sales") tax on the ballot in 2020; and

WHEREAS, the City has determined that the enactment of a special local sales tax would allow the City to significantly address the critical public safety needs; and

WHEREAS, pursuant to Article XIII C, Sec. 2(d) of the California Constitution, and California Revenue and Taxation Code Section 7285.91, the City has the authority to enact a local sales tax for specific purposes with the approval of two-thirds (2/3) of voters in the City voting in an election on the issue; and

WHEREAS, the City Council directed staff to prepare for submittal to the voters an ordinance enacting a three-quarter cent sales tax consistent with all applicable general purpose tax laws, including measures providing for citizens' oversight, separate accounting and independent audits; and

WHEREAS, proposed Chapter 3.15.085 of the Willows Municipal Code, set forth below, establishes a sales, transactions and use tax to be administered by the California Department of Tax and Fee Administration consistent with City Council direction,

NOW, THEREFORE, subject to approval by an affirmative, two-thirds majority vote of the people as required by law, the People of the City of Willows do ordain as follows:

SECTION 1:

The Willows Municipal Code is hereby revised to add Chapter 3.15.085 as set forth below, thereby enacting a general local sales, transactions and use tax within the City of Willows, to be administered by the California Department of Tax and Fee Administration:

CHAPTER 3.15.085

WILLOWS THREE-QUARTER CENT TRANSACTIONS AND USE TAX

A. TITLE. This ordinance shall be known as the Willows Three-Quarter Cent Sales Tax Ordinance. The City of Willows hereinafter shall be called "City." This Ordinance shall be applicable in the incorporated territory of the City.

B. OPERATIVE DATE. "Operative Date" means the first day of the first calendar quarter commencing more than 110 days after the adoption of this ordinance, the date of such adoption being as set forth below.

C. PURPOSE. This _Ordinance is adopted to achieve the following, among other purposes, and directs that the provisions hereof be interpreted to accomplish those purposes:

1. To impose a general retail sales, transactions and use tax, in accordance with the provisions of Part 1.6 (commencing with Section 7251) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code and Section 7285.9 of Part 1.7 of Division 2 which authorizes the City to adopt this tax ordinance which shall be operative if a two-thirds vote of the electors voting on the measure vote to approve the imposition of the tax at an election called for that purpose.

2. To adopt a general retail sales, transactions and use tax ordinance that incorporates provisions identical to those of the Sales and Use Tax Law of the State of California insofar as those provisions are not inconsistent with the requirements and limitations contained in Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code.

3. To adopt a general retail sales, transactions and use tax ordinance that imposes a tax and provides a measure therefore that can be administered and collected by the California Department of Tax and Fee Administration in a manner that adapts itself as fully as practicable to, and requires the least possible deviation from, the existing statutory and administrative procedures followed by the California Department of Tax and Fee Administration in administering and collecting the California State Sales and Use Taxes.

4. To adopt a general retail sales, transactions and use tax ordinance that can be administered in a manner that will be, to the greatest degree possible, consistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, minimize the cost of collecting the transactions and use taxes, and at the same time, minimize the burden of record keeping upon persons subject to taxation under the provisions of this Ordinance.

D. CONTRACT WITH STATE.

Prior to the Operative Date, City shall contract with the California Department of Tax and Fee Administration to perform all functions incident to the administration and operation of this transactions and use tax Ordinance; provided, that if the City shall not have contracted with the California Department of Tax and Fee Administration prior to the Operative Date, it shall nevertheless so contract, and in such a case the Operative Date shall be the first day of the first calendar quarter following the effective date of such a contract.

E. SALES AND TRANSACTIONS TAX RATE.

For the privilege of selling tangible personal property at retail, a tax is hereby imposed upon all retailers in the incorporated territory of the City at the rate of three-quarter of one percent (0.75%) of the gross receipts of any retailer from the sale of all tangible personal property sold at retail in said territory on and after the Operative Date of this Ordinance.

F. PLACE OF SALE.

For the purposes of this Ordinance, all retail sales are consummated at the place of business of the retailer unless the tangible personal property sold is delivered by the retailer or his agent to an out of-state destination or to a common carrier for delivery to an out-of-state destination. The gross receipts from such sales shall include delivery charges, when such charges are subject to the State sales and use tax, regardless of the place to which delivery is made. In the event a retailer has no permanent place of business in the State or has more than one place of business, the place or places at which the retail sales are consummated shall be determined under rules and regulations to be prescribed and adopted by the California Department of Tax and Fee Administration.

G. USE TAX RATE.

An excise tax is hereby imposed on the storage, use or other consumption in the City of tangible personal property purchased from any retailer on and after the Operative Date of this Ordinance for storage, use or other consumption in said territory at the rate of three-quarter of one percent (0.75%) of the sales price of the property. The sales price shall include delivery charges when such charges are subject to state sales or use tax regardless of the place to which delivery is made.

H. ADOPTION OF PROVISIONS OF STATE LAW.

Except as otherwise provided in this Ordinance and except insofar as they are inconsistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, all of the provisions of Part 1 (commencing with Section 6001) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code are hereby adopted and made a part of this Ordinance as though fully set forth herein.

I. LIMITATIONS ON ADOPTION OF STATE LAW AND COLLECTION OF USE TAXES.

In adopting the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code:

A. Wherever the State of California is named or referred to as the taxing agency, the name of this City shall be substituted therefor. However, the substitution shall not be made when:

1. The word "State" is used as part of the title of the State Controller, State Treasurer, State Treasury, or the Constitution of the State of California;

2. The result of that substitution would require action be taken by or against this City or any agency, officer, or employee thereof, rather than by or against the California Department of Tax and Fee Administration, in performing the functions incident to the administration or operation of this Ordinance.

3. In those sections, including but not necessarily limited to sections referring to the exterior boundaries of the State of California, where the result of the substitution would be to:

a Provide an exemption from this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property which would not otherwise be exempt from this tax while such sales, storage, use or other consumption remain subject to tax by the State under the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code; or

b. Impose this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property which would not be subject to tax by the State under the said provision of that code.

4. In Sections 6701, 6702 (except in the last sentence thereof), 6711, 6715, 6737, 6797 or 6828 of the Revenue and Taxation Code.

B. The word "City" shall be substituted for the word "State" in the phrase "retailer engaged in business in this State" in Section 6203 and in the definition of that phrase in Section 6203.

J. PERMIT NOT REQUIRED .

If a seller's permit has been issued to a retailer under Section 6067 of the Revenue and Taxation Code, an additional transactor's permit shall not be required by this Ordinance.

K. EXEMPTIONS AND EXCLUSIONS.

A. There shall be excluded from the measure of the transactions tax and the use tax the amount of any sales tax or use tax imposed by the State of California or by any city, city and county, or county pursuant to the Bradley-Bums Uniform Local Sales and Use Tax Law or the amount of any state-administered transactions or use tax.

B. There are exempted from the computation of the amount of transactions tax the gross receipts from:

1. Sales of tangible personal property, other than fuel or petroleum products, to operators of aircraft to be used or consumed principally outside the county in which the sale is made and directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property under the authority of the laws of this State, the United States, or any foreign government.

2. Sales of property to be used outside the City which is shipped to a point outside the City, pursuant to the contract of sale, by delivery to such point by the retailer or his agent, or by delivery by the retailer to a carrier for shipment to a consignee at such point. For the purposes of this paragraph, delivery to a point outside the City shall be satisfied:

a With respect to vehicles (other than commercial vehicles) subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, and undocumented vessels registered under Chapter 2 of Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code by registration to an out-of-City address and by a declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, stating that such address is, in fact, his or her principal place of residence; and

b. With respect to commercial vehicles, by registration to a place of business out-of-City and declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, that the vehicle will be operated from that address.

3. The sale of tangible personal property if the seller is obligated to furnish the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this Ordinance.

4. A lease of tangible personal property which is a continuing sale of such property, for any period of time for which the lessor is obligated to lease the property for an amount fixed by the lease prior to the operative date of this Ordinance.

5. For the purposes of subsections (3) and (4) of this section, the sale or lease of tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.

C. There are exempted from the use tax imposed by this Ordinance, the storage, use or other consumption in this City of tangible personal property;

1. The gross receipts from the sale of which have been subject to a transactions tax under any State-administered transactions and use tax ordinance.

2. Other than fuel or petroleum products purchased by operators of aircraft and used or consumed by such operators directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property for hire or compensation under a certificate of public convenience and necessity issued pursuant to the laws of this State, the United States, or any foreign government. This exemption is in addition to the exemptions provided in Sections 6366 and 6366.1 of the Revenue and Taxation Code of the State of California.

3. If the purchaser is obligated to purchase the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this Ordinance.

4. If the possession of, or the exercise of any right or power over, the tangible personal property arises under a lease which is a continuing purchase of such property for any period of time for which the lessee is obligated to lease the property for an amount fixed by a lease prior to the Operative Date of this Ordinance.

5. For the purposes of subparagraphs (3) and (4) of this section, storage, use, or other consumption, or possession of, or exercise of any right or power over, tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.

6. Except as provided in subparagraph (7), a retailer engaged in business in the City shall not be required to collect use tax from the purchaser of tangible personal property, unless the retailer ships or delivers the property into the City or participates within the City in making the sale of the property, including, but not limited to, soliciting or receiving the order, either directly or indirectly, at a place of business of the retailer in the City or through any representative, agent, canvasser, solicitor, subsidiary, or person in the City under the authority of the retailer.

7. "A retailer engaged in business in the City" shall also include any retailer of any of the following: vehicles subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, or undocumented vessels registered under Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code. That retailer shall be required to collect use tax from any purchaser who registers or licenses the vehicle, vessel, or aircraft at an address in the City.

D. Any person subject to use tax under this Ordinance may credit against that tax any transactions tax or reimbursement for transactions tax paid to a district imposing, or retailer liable for a transactions tax pursuant to Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code with respect to the sale to the person of the property the storage, use or other consumptions of which is subject to the use tax.

L. AMENDMENTS OF REVENUE AND TAXATION CODE

All amendments subsequent to the effective date of this Ordinance to Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code relating to sales and use taxes and which are not inconsistent with Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, and all amendments to Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, shall automatically become a part of this Ordinance, provided however, that no such amendment shall operate so as to affect the rate of tax imposed by this Ordinance.

M. ENJOINING COLLECTION FORBIDDEN.

No injunction or writ of mandate or other legal or equitable process shall issue in any suit, action or proceeding in any court against the State or the City, or against any officer of the State or the City, to prevent or enjoin the collection under this Ordinance, or Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, of any tax or any amount of tax required to be collected.

N. AMENDMENTS BY CITY COUNCIL.

The following amendments to this Ordinance must be approved by the voters of the City: increasing the tax rate; revising the methodology for calculating the tax, such that a tax increase would result; imposing the tax on transactions and uses not previously subject to the tax (unless such amendment occurs automatically by operation of law); or terminating the tax. The City Council may otherwise amend this Ordinance without submitting the amendment to the voters for approval in any manner which does not constitute a tax "increase" as that term is defined in Government Code section 53750(h).

0. USE OF PROCEEDS.

The proceeds from the tax imposed by this Ordinance shall be used only for public safety services, including but not limited to fire services and emergency medical services.

P. CITIZENS' OVERSIGHT AND ACCOUNTABILITY.

In order to provide for citizens' oversight, transparency and accountability in connection with expenditures of tax revenues generated under the terms of this Ordinance, the City shall do the following:

A Line Item Accounting. All revenue generated by the tax shall be accounted in the General Fund as a separate line item entitled "Local Sales, Transactions and Use Tax - Measure 'X' Revenues." Measure_ Revenues and expenditures will be tracked and accounted for by City Finance Department staff in accordance with Generally Accepted Accounting Principles (GAAP), and presented annually in a report (the "Finance Department Report") to the Citizens' Oversight Committee ("COC") created pursuant to subdivision D, below

B. Annual Submittal of Measure X Public Safety Expenditure Plan. If Measure 'X' is approved by the voters, beginning in Fiscal Year 2021-22, and for each subsequent year, prior to City Council consideration of the City's annual budget, City staff will prepare and present to the COC for its review a spending plan for the Measure 'X' Revenues. Such plan (the "Measure 'X' Spending Plan") shall be (1) include specific proposals for near term expenditures; and (2) a plan for expenditures for the next ten-years to address the critical needs of the fire and emergency response services in the City. After review by the COC, the Measure 'X' Spending Plan for the upcoming Fiscal Year shall be incorporated into the City Manager's proposed budget, and then presented to the City Council for its consideration and action, in its discretion, as part of the City's annual budget process. The City Council must consider for approval the expenditure of projected Measure 'X' Revenues as a separate line item category in each year's budget. The COC's duties under this section shall continue until and unless the City Council appoints another commission, committee, or group to be responsible for reporting to the City Council, pursuant to section D., below.

C. Annual, Independent Audit. Beginning with the fiscal year 2021-22, the City's independent auditors shall, as part of their annual audit of the City's financial statements, review the collection and expenditure of Measure 'X' Revenues.

D. Measure X Oversight Committee. Prior to the Operative Date, the City shall create and convene a Citizens' Oversight Committee ("COC"). The function of the COC shall be to review and report on City compliance with the terms of this Ordinance and the spending guidelines contained in the City Council Intended Public Safety Expenditure Plan and each Measure X Spending Plan presented to and approved by the City Council thereafter. The COC shall operate in accordance with the Ralph M. Brown Act, which includes requirements that meetings be noticed in advance and held in public. The COC shall be created by City Council ordinance consistent with the terms of this Section adopted no later than 150 days following the date of the election at which Measure X is approved by the voters. If the City Council elects to disband the COC, the City's Growth Management Oversight Commission, or an appropriate alternative citizens' group or committee designated by the City Council, shall be responsible for reporting to the City Council, in a manner to be determined by the City Council, regarding the collection and expenditure of Measure X Revenues and the resulting impacts on public safety.

Q. SEVERABILITY.

If any provision of this Ordinance or the application thereof to any person or circumstance is held invalid, the remainder of the ordinance and the application of such provision to other persons or circumstances shall not be affected thereby.

Such invalidity shall not affect other provisions or applications of the Ordinance which can be given effect without the invalid provision or application, and to this end the provisions of this Ordinance are severable. This People of the City of Willows hereby declare that they would have adopted this Ordinance irrespective of the invalidity of any particular portion thereof and intend that the invalid portions should be severed and the balance of the Ordinance be enforced.

SECTION 2:

The City Clerk shall be authorized to replace the terms "Measure X" wherever they appear in this Ordinance with the respective ballot designations determined by the County Registrar before this Ordinance is codified.

SECTION 3:

Upon approval by the voters, the City Clerk shall certify to the passage and adoption of this Ordinance and shall cause it to be published according to law.

****

It is hereby certified that this Ordinance was duly adopted by the voters at the November 3, 2020 election and took effect 10 days following adoption of a resolution declaring the results of the election at a regular meeting of the City Council held on November 10, 2020: by the following vote:

AYES:
NOES:
ABSENT:
ABSTAIN:

APPROVED:

Kerri Warren, Mayor
City of Willows

ATTEST:

Tara Rustenhoven, City Clerk
City of Willows

Presented by:

R. Wayne Peabody
Interim City Manager

Approved as to form by:

Robert Hunt
City Attorney

THE CITY OF WILLOWS LOCAL PUBLIC SAFETY TAX MEASURE

Shall the measure to provide adequate fire and emergency medical services within the City of Willows by enacting a ¾ cent sales, transaction and use tax, until the voters decides otherwise, generating an estimated $ 850,000 annually for City's fire and emergency medical services, with all funds staying in Willows, with citizen oversight and independent audits, be adopted?

YES

NO

IMPARTIAL ANALYSIS BY COUNTY COUNSEL
MEASURE H

The City Attorney for the City of Willows has prepared this impartial analysis of Measure H. pursuant to Elections Code Section 9160. This analysis is not an argument for or against the Measure.

Analysis:

Measure H has been placed on the ballot by action in City of Willows Resolution No. 21-2020 of the City Council of the City of Willows. If approved in this election, Measure H would enact a new three-quarters of one percent (0.75%) transactions and use tax ("Sales tax") as fully set forth in the draft City Ordinance attached as Attachment 2 to Regular Agenda Item 7. h. of the June 9, 2020 City of Willows City Council meeting, (note: the ordinance is also listed as Exhibit "A" to City Council Resolution No 21-2020 when viewed separately from the agenda staff report), placing the proposed Public Safety Sales Tax Measure on the Ballot. The new sales tax would be in addition to, but charged and collected in the same manner as current sales tax is charged and collected within the City. The new sales tax will only be charged and collected within the geographic boundaries of the City of Willows. The proceeds of the new sales tax may only be spent by the City for the purposes specified in the ordinance and in the Measure H Public Safety Expenditure Plans approved annually by the Citizen's Oversight Committee. Those purposes described in the Ordinance may include, but are not limited to, permissible uses as follows: support for public safety purposes, including but not limited to fire protection; new public safety personnel; competitive salary, retention and benefit compensation for public safety personnel; new public safety facilities including land acquisition, relocation, and related facilities design, engineering and construction; public safety vehicles and equipment; supplies and purchases of specialized public safety equipment and the financing thereof; ensuring sufficient staffing of fire stations; new fire personnel, support for comprehensive fire prevention programs; ensuring sufficient and improved staffing of emergency medical services personnel; enhancing levels of available medical care and advanced life support; new emergency medical services personnel; and necessary training, equipment, and materials for new and existing public safety personnel. The ordinance operates to prevent loss of/to the City's Public Safety services; specifically, this means to prevent losses to, and to maintain current service levels, and to enhance service levels in all aspects of public safety. The Ordinance requires the City Council to create a Citizen's Oversight Committee which shall annually review the City's compliance with the provisions of the Ordinance and the annual Public Safety Expenditure Plans for the Measure H Sales Tax funds and thereafter report to the City Council, which in turn shall approve the Public Safety Expenditure Plan. As set forth in the California Constitution, approval of this measure requires the affirmative vote of not less than 2/3 of those voting on the Measure. If approved by the voters, the proposed new Public Safety Sales Tax would go into effect in 2021 as provided for in the Ordinance, and remain in effect until and unless repealed by the voters. A copy of City of Willows Resolution 21-2020, and the Ordinance are available from the office of the City Clerk of the City of Willows.

s/ DAVID G. RITCHIE
City Attorney for the City of Willows

MEDIDA H
ORDENANZA N.º-2020

UNA ORDENANZA DEL CONCEJO DE LA CIUDAD DE WILLOWS QUE AGREGA EL CAPÍTULO 3.15.085 AL TÍTULO 3 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE WILLOWS PARA GRAVAR UN IMPUESTO SOBRE LAS VENTAS, LAS TRANSACCIONES Y EL USO DE TRES CUARTOS DEL UNO POR CIENTO TITULADA "*MEDIDA DEL IMPUESTO SOBRE LAS VENTAS PARA SEGURIDAD PÚBLICA*" QUE ADMINISTRARÁ EL DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA DE CALIFORNIA QUE INCLUYA DISPOSICIONES SOBRE SUPERVISIÓN CIUDADANA Y RENDICIÓN DE CUENTAS.

CONSIDERANDO QUE, la Ciudad de Willows está encargada de proporcionar servicios de protección contra incendios y servicios médicos de emergencia a los residentes y los propietarios de bienes raíces de la Ciudad de Willows ("Servicios de Seguridad Pública"); y

CONSIDERANDO QUE, el Concejo de la Ciudad de Willows determinó que evitar reducciones significativas en los Servicios de Seguridad Pública beneficia a los residentes y los propietarios de bienes raíces de la Ciudad de Willows; y

CONSIDERANDO QUE, el Concejo de la Ciudad de Willows desea proporcionar niveles adecuados de Servicios de Seguridad Pública a los residentes y los propietarios de la Ciudad de Willows; y

CONSIDERANDO QUE, el Concejo de la Ciudad determinó que los recursos financieros actuales de la ciudad son insuficientes para mantener niveles apropiados y aceptables de los Servicios de Seguridad Pública; y

CONSIDERANDO QUE, el Concejo de la Ciudad determinó que es necesario aumentar los fondos para los Servicios de Seguridad Pública mediante la implantación de un impuesto especial sobre las ventas y un impuesto sobre el uso (según se definen en los Capítulos 3.15.060 y 3.15.080, respectivamente, del Código Municipal de Willows) de tres cuartos del uno por ciento (0.75%); y

CONSIDERANDO QUE, el Comité Asesor de Seguridad Pública (Public Safety Advisory Committee, PSAC) revisó los fondos necesarios para mantener niveles apropiados y aceptables de Servicios de Seguridad Pública en la Ciudad de Willows y determinó que los fondos actuales no cubrirán esas necesidades básicas de manera continua y a largo plazo; y

CONSIDERANDO QUE, la Ciudad ha realizado acercamientos con el público para explorar las necesidades y las prioridades más críticas con respecto al abordamiento de los servicios de seguridad pública de la ciudad, incluidas reuniones con residentes, propietarios de empresas y otros interesados; y

CONSIDERANDO QUE, en la reunión del Concejo de la Ciudad de Willows del 26 de febrero de 2019 se ordenó al administrador interino de la ciudad presentar al Concejo de la Ciudad de Willows un plan para abordar la falta de fondos crónica percibida de los Servicios de Seguridad Pública dentro de la Ciudad, plan que debía considerar todas las opciones, entre ellas: i) modelos de servicios alternativos que pueden mejorar la eficacia y reducir los costos, y ii) posibles fuentes de financiamiento; y

- comentarios o aportes de la comunidad y los interesados sobre las prioridades para la prestación de servicios de seguridad pública;
- estándares de niveles de dotación de personal a corto y largo plazo para el Departamento de Bomberos de Willows (Willows Fire Department, WFD);
- tiempos de respuesta para llamadas de emergencia de Prioridad 1 y Prioridad 2 del WFD;
- informe del WFD sobre el estado, la antigüedad, la operatividad y la vida útil restante proyectada de todos los aparatos y equipos de seguridad necesarios para responder a emergencias;
- consideración de modelos alternativos de prestación de servicios de seguridad pública;
- proyecciones e impactos fiscales; y
- opciones para abordar el deterioro proyectado de la capacidad del WFD para responder a emergencias públicas; y

CONSIDERANDO QUE, en la reunión del Comité de Seguridad Pública de Willows del 19 de mayo de 2020, después de considerar la presentación por parte del personal de la ciudad del informe de seguridad pública que identificaba las necesidades críticas de seguridad pública, así como las opciones de financiamiento, el Comité ordenó al administrador interino de la ciudad que regresara con una partida, para la consideración del Concejo, para colocar un impuesto general sobre las ventas, las transacciones y el uso (al que se hace referencia en el presente documento como "impuesto sobre las ventas") de ¾ de centavo en la boleta electoral en 2020; y

CONSIDERANDO QUE, la ciudad determinó que la promulgación de un impuesto especial local sobre las ventas le permitiría a la ciudad abordar de manera significativa las necesidades críticas de seguridad pública; y

CONSIDERANDO QUE, de acuerdo con el Artículo XIII C, Sec. 2(d) de la Constitución de California y la Sección 7285.91 del Código de Ingresos e Impuestos de California, la ciudad tiene la autoridad para promulgar un impuesto local sobre las ventas para fines específicos con la aprobación de dos tercios (2/3) de los votantes de la ciudad que voten en una elección sobre el tema; y

CONSIDERANDO QUE, el Concejo de la Ciudad ordenó al personal preparar, para ser sometida a los votantes, una ordenanza que promulgue un impuesto sobre las ventas de tres cuartos de centavo de conformidad con todas las leyes tributarias de propósito general aplicables, incluidas medidas que contemplen una supervisión ciudadana, una contabilidad separada y auditorías independientes; y

CONSIDERANDO QUE, el Capítulo 3.15.085 propuesto del Código Municipal de Willows, planteado más adelante, establece un impuesto sobre las ventas, las transacciones y el uso que será administrado por el Departamento de Administración Tributaria de California de acuerdo con la dirección del Concejo de la Ciudad,

EN VIRTUD, DE LO CUAL, sujeto a la aprobación por medio de un voto afirmativo por una mayoría de dos tercios del pueblo así como lo exige la ley, el pueblo de la Ciudad de Willows ordena lo siguiente:

SECCIÓN 1:

Por la presente se modifica el Código Municipal de Willows para agregar el Capítulo 3.15.085 como se describe a continuación, para así promulgar un impuesto local general sobre las ventas, las transacciones y el uso dentro de la Ciudad de Willows, que administrará el Departamento de Administración Tributaria de California:

CAPÍTULO 3.15.085
IMPUESTO DE WILLOWS SOBRE LAS TRANSACCIONES Y EL USO DE
TRES CUARTOS DE CENTAVO

A. TÍTULO. Esta ordenanza será conocida como la Ordenanza del impuesto sobre ventas de tres cuartos de centavo de Willows. De aquí en adelante, a la Ciudad de Willows se le llamará la "Ciudad". Esta ordenanza será aplicable en el territorio incorporado de la Ciudad.

B. FECHA DE ENTRADA EN VIGOR. La "Fecha de Entrada en Vigor" se refiere al primer día del primer trimestre calendario que comience más de 110 días después de la adopción de esta ordenanza y la fecha de la adopción será la indicada más adelante.

C. PROPÓSITO. Esta _ordenanza se adopta para lograr lo siguiente, entre otros objetivos, y establece que las disposiciones de la presente deben interpretarse para lograr esos objetivos:

1. Gravar un impuesto general sobre las ventas, las transacciones y el uso minoristas, de acuerdo con las disposiciones de la Parte 1.6 (a partir de la Sección 7251) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, y la Sección 7285.9 de la Parte 1.7 de la División 2, que autoriza a la Ciudad a adoptar esta ordenanza de impuesto, que entrará en vigor si dos terceras partes de los votantes que voten sobre la medida votan a favor de aprobar la implantación del impuesto en una elección convocada para ese fin.

2. Adoptar una ordenanza de impuesto general sobre las ventas, las transacciones y el uso minoristas que incorpore disposiciones tal y como aparecen en la Ley de Impuestos sobre las Ventas y el Uso del Estado de California, en la medida en que dichas disposiciones no sean inconsistentes con los requisitos y las limitaciones incluidos en la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos.

3. Adoptar una ordenanza de impuesto general sobre las ventas, las transacciones y el uso minoristas que grave un impuesto y, por lo tanto, proporcione una medida que el Departamento de Administración Tributaria de California pueda administrar y recaudar de manera que se adapte a, en la medida en que sea viable, y que requiera la mínima desviación posible de los procedimientos estatutarios y administrativos existentes seguidos por el Departamento de Administración Tributaria de California al administrar y recaudar el Impuesto sobre las Ventas y el Uso del Estado de California.

4. Adoptar una ordenanza de impuesto general sobre las ventas, las transacciones y el uso minoristas que se pueda administrar de forma que concuerde, en la mayor medida posible, con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, minimizar el costo de la recaudación de los impuestos sobre las transacciones y el uso y, al mismo tiempo, minimizar la carga de llevar registros de las personas sujetas al impuesto según las disposiciones de esta ordenanza.

D. CONTRATO CON EL ESTADO.

Antes de la Fecha de Entrada en Vigor, la Ciudad deberá celebrar un contrato con el Departamento de Administración Tributaria de California para realizar todas las funciones incidentales a la administración y la operación de esta ordenanza del impuesto sobre las transacciones y el uso; en el entendido de que, si la Ciudad no ha celebrado dicho contrato con el Departamento de Administración Tributaria de California antes de la Fecha de Entrada en Vigor, aun así deberá celebrar el contrato y, en tal caso, la Fecha de Entrada en Vigor será el primer día del primer trimestre calendario siguiente a la fecha de entrada en vigor de dicho contrato.

E. TASA IMPOSITIVA SOBRE LAS VENTAS Y LAS TRANSACCIONES.

Por gozar del privilegio de vender propiedad tangible al menudeo, por medio de la presente se grava un impuesto a todos los minoristas dentro del territorio incorporado de la Ciudad a una tasa de tres cuartos del uno por ciento (0.75%) de los ingresos brutos de cualquier minorista por la venta de todas las propiedades personales tangibles al menudeo en dicho territorio durante y después de la Fecha de Entrada en Vigor de esta ordenanza.

F. LUGAR DE VENTA.

Para los propósitos de esta ordenanza, todas las ventas al menudeo se consuman en el lugar de negocio del vendedor, a menos que el vendedor o su agente entreguen la propiedad personal tangible vendida en un destino fuera del estado o que la entreguen

a un transportista común para que este la entregue en un destino fuera del estado. Los ingresos brutos recibidos por dichas ventas incluirán los gastos de entrega cuando dichos gastos estén sujetos al impuesto estatal sobre las ventas y el uso, sin importar el lugar en el que se haga la entrega. En caso de que un comerciante minorista no tenga un lugar de negocio permanente en el estado o tenga más de un lugar de negocio, el lugar o los lugares en los que se realicen las ventas minoristas se determinarán de acuerdo con las reglas y regulaciones que dispondrá y adoptará el Departamento de Administración Tributaria de California.

G. TASA IMPOSITIVA SOBRE EL USO.

Por la presente se grava un impuesto especial sobre el almacenamiento, el uso u otro consumo en la Ciudad de propiedad personal tangible que se compre a cualquier comerciante al por menor, en y después de la Fecha de Entrada en Vigor de esta ordenanza para el almacenamiento, el uso u otro consumo en dicho territorio a una tasa de tres cuartos del uno por ciento (0.75%) del precio de venta de la propiedad. El precio de venta incluirá los gastos de entrega cuando dichos gastos estén sujetos al impuesto estatal sobre las ventas o el uso, sin importar el lugar en el que se haga la entrega.

H. ADOPCIÓN DE DISPOSICIONES DE LAS LEYES ESTATALES.

Salvo que se disponga otra cosa en esta ordenanza, y salvo en la medida en que sean incompatibles con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, todas las disposiciones de la Parte 1 (a partir de la Sección 6001) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos quedan adoptadas y forman parte de esta ordenanza tal y como se presentan completas en el presente documento.

I. LIMITACIONES EN LA ADOPCIÓN DE LAS LEYES ESTATALES Y LA RECAUDACIÓN DE IMPUESTOS SOBRE EL USO.

Al adoptar las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos:

A. En cualquier parte en la que se nombre o cite al estado de California como la autoridad impositiva, se deberá sustituir el nombre de esta Ciudad por el nombre del estado. Sin embargo, la sustitución no se realizará cuando:

1. La palabra “Estado” se use como parte del título del contralor del estado, del tesorero del estado, la tesorería estatal o de la Constitución del Estado de California.

2. El resultado de esa sustitución requiera que se tomen acciones por o en contra de esta Ciudad o cualquier agencia, funcionario o empleado de esta, y no por o en contra del Departamento de Administración Tributaria de California, al desempeñar las funciones incidentales a la administración o la ejecución de esta ordenanza.

3. En las secciones que incluyen, entre otras, las secciones que se refieren a los límites exteriores del estado de California, donde el resultado de la sustitución sería:

a proporcionar una exención de este impuesto con respecto a ciertas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo de propiedad personal tangible que de otro modo no estarían exentos de este impuesto, en tanto dichas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo sigan estando sujetos al impuesto por parte del estado según las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos; o

b. gravar este impuesto respecto a ciertas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo de propiedad personal tangible que no esté sujeto al impuesto por parte del estado según dicha disposición de ese código.

4. En las Secciones 6701, 6702 (excepto la última oración de esta), 6711, 6715, 6737, 6797 o 6828 del Código de Ingresos e Impuestos.

B. La palabra “Ciudad” sustituirá a la palabra “Estado” en la frase “comerciante minorista que se dedica a realizar negocios en este Estado”, en la Sección 6203 y en la definición de dicha frase en la Sección 6203.

J. NO SE REQUIERE PERMISO.

Esta ordenanza no requerirá un permiso adicional de negociante si ya se emitió un permiso de vendedor a un comerciante minorista conforme a la Sección 6067 del Código de Ingresos e Impuestos.

K. EXENCIONES Y EXCLUSIONES.

A. Se excluirá de la medida del impuesto sobre las transacciones y el uso el monto de cualquier impuesto sobre las ventas o el uso que imponga el estado de California o cualquier ciudad, ciudad y condado, o condado conforme a la Ley Bradley-Bums de Impuesto Local Uniforme sobre las Ventas y el Uso, o el monto de cualquier impuesto sobre las transacciones o el uso administrado por el estado.

B. Quedan exentos del cálculo del monto del impuesto sobre las transacciones los ingresos brutos provenientes de:

1. Las ventas de propiedad personal tangible, distinta a los productos de combustible o petróleo, a operadores de aeronaves que se usen o consuman principalmente fuera del condado en el que se realice la venta, y directa y exclusivamente para el uso de dichas aeronaves como transporte público de personas o bienes bajo la autoridad de las leyes de este estado, los Estados Unidos, o de cualquier gobierno extranjero.

2. Las ventas de propiedad que se utilizará fuera de la Ciudad y que se envíe a un lugar fuera de la Ciudad, de acuerdo con el contrato de venta, mediante entrega en dicho lugar por parte de un comerciante minorista o de su agente, o mediante la entrega por parte del comerciante minorista a un transportista para su envío a un destinatario en dicho lugar. Para los propósitos de este párrafo, se deberá cumplir el envío a un lugar fuera de la Ciudad:

a con respecto a los vehículos (que no sean vehículos comerciales) sujetos a registro de acuerdo con el Capítulo 1 (a partir de la Sección 4000) de la División 3 del Código Vehicular, las aeronaves autorizadas en conformidad con la Sección 21411 del Código de Servicios Públicos, y los navíos no documentados registrados según el Capítulo 2 de la División 3.5 (a partir de la Sección 9840) del Código Vehicular por medio de su registro en una dirección fuera de la Ciudad y mediante una declaración bajo pena de perjurio, firmada por el comprador, que establezca que dicha dirección es, en realidad, su lugar principal de residencia; y

b. con respecto a los vehículos comerciales, mediante el registro en un lugar de negocios fuera de la Ciudad y una declaración hecha bajo pena de perjurio, firmada por el comprador, en la que se afirme que el vehículo será utilizado desde esa dirección.

3. La venta de propiedad personal tangible, si el vendedor tiene la obligación de proporcionar el bien a un precio fijo, según un contrato celebrado antes de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza.

4. Un contrato de arrendamiento de propiedad personal tangible que sea una venta permanente de dicha propiedad, durante cualquier periodo por el cual el arrendador tenga la obligación de arrendar el bien por un monto fijado por el contrato de arrendamiento antes de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza.

5. Para los efectos de las subsecciones (3) y (4) de esta sección, la venta o el arrendamiento de la propiedad personal tangible no se considerará obligatoria según un contrato o contrato de arrendamiento durante un periodo en el que cualquiera de las partes del contrato o contrato de arrendamiento tenga el derecho incondicional de rescindir el contrato o contrato de arrendamiento mediante aviso, ya sea que se ejerza o no dicho derecho.

C. Quedan exentos del impuesto sobre el uso establecido por la presente ordenanza el almacenamiento, el uso u otro consumo de la propiedad personal tangible en esta Ciudad;

1. Los ingresos brutos de la venta de lo que ha estado sujeto a los impuestos sobre las transacciones según cualquier ordenanza de impuestos sobre las transacciones y el uso administrada por el estado.

2. Salvo los productos de combustible o petróleo comprados por operadores de aeronaves y usados o consumidos directa y exclusivamente por dichos operadores para el uso de dichas aeronaves como transporte público de personas o bienes para contratación o indemnización según un certificado de necesidad y conveniencia pública emitido conforme a las leyes de este estado, Estados Unidos o cualquier gobierno extranjero. Esta exención es adicional a las exenciones establecidas en las Secciones 6366 y 6366.1 del Código de Ingresos e Impuestos del estado de California.

3. Si el comprador está obligado a adquirir la propiedad por un precio fijo según un contrato celebrado antes de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza.

4. Si la posesión o el ejercicio de cualquier derecho o poder sobre la propiedad personal tangible surge conforme a un contrato de arrendamiento que sea una venta permanente de dicha propiedad, durante cualquier periodo en el cual el arrendador esté obligado a arrendar la propiedad por un monto fijo, mediante un contrato de arrendamiento antes de la Fecha de Entrada en Vigor de esta ordenanza.

5. Para los efectos de los subpárrafos (3) y (4) de esta sección, el almacenamiento, el uso u otro consumo, o la posesión o el ejercicio de cualquier derecho o poder sobre la propiedad personal tangible no se considerará obligatorio según un contrato o contrato de arrendamiento durante un periodo por el que cualquiera de las partes del contrato o contrato de arrendamiento tenga el derecho incondicional para rescindir el contrato o contrato de arrendamiento mediante aviso, ya sea que se ejerza o no dicho derecho.

6. A excepción de lo establecido en el subpárrafo (7), no se exigirá que un comerciante minorista que realice negocios en la Ciudad cobre el impuesto sobre el uso a un comprador de propiedad personal tangible, a menos que el comerciante envíe o entregue la propiedad dentro de la Ciudad o participe dentro de la Ciudad en llevar a cabo la venta de la propiedad, lo cual incluye, entre otros aspectos, la solicitud o recepción del pedido, ya sea directa o indirectamente, en el lugar en que el comerciante minorista desarrolle su actividad en la Ciudad o mediante algún representante, agente, solicitador, subsidiaria o persona en la Ciudad bajo la autoridad del comerciante minorista.

7. “Un comerciante minorista que realice negocios en la Ciudad” también incluirá a todo comerciante minorista de cualquiera de los siguientes: vehículos sujetos a ser registrados conforme el Capítulo 1 (a partir de la Sección 4000) de la División 3 del Código Vehicular, aeronaves autorizadas conforme a la Sección 21411 del Código de Servicios Públicos o navíos no documentados registrados conforme a la División 3.5 (a partir de la Sección 9840) del Código Vehicular. Dicho comerciante minorista deberá

cobrar el impuesto sobre el uso a cualquier comprador que registre o tenga el permiso del vehículo, navío o aeronave en una dirección dentro de la Ciudad.

D. Toda persona sujeta al impuesto sobre el uso, en virtud de esta ordenanza, puede acreditar contra ese impuesto cualquier impuesto sobre las transacciones o reembolso del impuesto sobre las transacciones pagado a un distrito impositivo o a un comerciante minorista responsable de un impuesto sobre las transacciones según la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos con respecto a la venta a la persona de la propiedad, el almacenamiento, el uso u otros consumos de la propiedad que esté sujeta al impuesto sobre el uso.

L. ENMIENDAS AL CÓDIGO DE INGRESOS E IMPUESTOS

Todas las enmiendas posteriores a la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza realizadas a la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos relacionadas con los impuestos sobre las ventas y el uso, y que sean consistentes con la Parte 1.6 y la Parte 1.7 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, y todas las enmiendas a la Parte 1.6 y la Parte 1.7 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos automáticamente formarán parte de esta ordenanza, siempre y cuando dichas enmiendas no tengan el fin de afectar la tasa del impuesto establecido por esta ordenanza.

M. PROHIBICIÓN DE LA ORDEN DE RECAUDACIÓN.

No se emitirán mandatos judiciales, órdenes judiciales ni otros procesos legales o equitativos en las demandas, acciones o procedimientos en un tribunal contra el estado o la Ciudad, o contra cualquier funcionario del estado o la Ciudad, para evitar o prohibir la recaudación conforme a esta ordenanza o la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, de ningún impuesto ni ningún monto del impuesto cuya recaudación sea requerida.

N. ENMIENDAS POR EL CONCEJO DE LA CIUDAD.

Las siguientes enmiendas a esta ordenanza deben ser aprobadas por los votantes de la Ciudad: aumento de la tasa impositiva; modificación de la metodología para calcular el impuesto, de modo que se genere un aumento del impuesto; implementación del impuesto sobre transacciones y usos no sujetos previamente al impuesto (a menos que dicha enmienda ocurra automáticamente por aplicación de la ley), o revocación del impuesto. De otro modo, el Concejo de la Ciudad puede enmendar esta ordenanza sin someter la enmienda a los votantes para su aprobación de cualquier manera que no constituya un "aumento" del impuesto según se define dicho término en la Sección 53750(h) del Código de Gobierno.

O. USO DE LOS INGRESOS.

Los ingresos a partir del impuesto recaudado por esta ordenanza se utilizarán solo para servicios de seguridad pública, incluidos, entre otros, servicios de bomberos y servicios médicos de emergencia.

P. SUPERVISIÓN CIUDADANA Y RENDICIÓN DE CUENTAS.
Con el fin de garantizar la supervisión ciudadana, la transparencia y la rendición de cuentas en relación con los gastos de los ingresos fiscales generados en virtud de los términos de esta ordenanza, la Ciudad deberá hacer lo siguiente:

A Contabilidad por partidas individuales. Todos los ingresos generados a partir del impuesto se contabilizarán en el Fondo General como una partida separada titulada "Impuesto sobre ventas, transacciones y uso local: Ingresos de la Medida 'X'". Los ingresos y los gastos de la Medida_ serán monitoreados y justificados por personal del Departamento de Finanzas de la Ciudad de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados (PCGA), y presentados anualmente en un informe (el "Informe del Departamento de Finanzas") al Comité Supervisor de Ciudadanos (Citizens' Oversight Committee, "COC") creado de acuerdo con la subdivisión D, que aparece más adelante.

B. Presentación anual del plan de gastos de seguridad pública de la Medida X. Si los votantes aprueban la Medida 'X', a partir del año fiscal 2021-22, y para cada año subsiguiente, antes de que el Concejo de la Ciudad considere el presupuesto anual de la Ciudad, el personal de la Ciudad preparará y presentará al COC para su revisión un plan de gastos para los ingresos de la Medida 'X'. Dicho plan (el "Plan de Gastos de la Medida 'X'") deberá (1) incluir propuestas específicas para gastos a corto plazo y (2) ser un plan de gastos para los próximos diez años para abordar las necesidades críticas de los servicios de respuesta a incendios y emergencias en la Ciudad. Después de la revisión por parte del COC, el Plan de Gastos de la Medida 'X' para el próximo año fiscal se incorporará al presupuesto propuesto por el administrador de la Ciudad y luego se presentará al Concejo de la Ciudad para su consideración y acción, a su discreción, como parte del proceso de presupuesto anual de la Ciudad. El Concejo de la Ciudad debe considerar para aprobación el gasto de los Ingresos de la Medida 'X' proyectados como una categoría de partida separada en el presupuesto de cada año. Las funciones del COC contempladas en esta sección continuarán hasta que, y a menos que, el Concejo de la Ciudad designe otra comisión, comité o grupo como responsable de reportar al Concejo de la Ciudad, de acuerdo con la sección D., que aparece más adelante.

C. Auditoría anual independiente. A partir del año fiscal 2021-22, los auditores independientes de la Ciudad deberán, como parte de su auditoría anual de los estados financieros de la Ciudad, revisar la recaudación y el gasto de los Ingresos de la Medida 'X'.

D. Comité Supervisor de la Medida X. Antes de la Fecha de Entrada en Vigor, la Ciudad deberá crear y convocar un Comité Supervisor de Ciudadanos ("COC"). La función del COC será revisar e informar sobre el cumplimiento de la Ciudad de los términos de esta ordenanza y las pautas de los gastos contenidas en el Plan de Gastos de Seguridad Pública Previsto del Concejo de la Ciudad y cada Plan de Gastos de la Medida X presentado y aprobado por el Concejo de la Ciudad de allí en adelante. El COC operará de acuerdo con la Ley Ralph M. Brown, que incluye los requisitos de que las reuniones se notifiquen con anticipación y se lleven a cabo en público. El COC será creado por ordenanza del Concejo de la Ciudad de acuerdo con los términos de esta sección adoptada a más tardar 150 días después de la fecha de la elección en la que la Medida X sea aprobada por los votantes. Si el Concejo de la Ciudad decide disolver el COC, la Comisión de Supervisión de la Gestión del Crecimiento de la Ciudad, o un grupo o comité alternativo de ciudadanos apropiado designado por el Concejo de la Ciudad, será responsable de informar al Concejo de la Ciudad, de la manera que determine el Concejo de la Ciudad, sobre la recaudación y el gasto de los Ingresos de la Medida X y los impactos resultantes sobre la seguridad pública.

Q. DIVISIBILIDAD.

Si alguna disposición de esta ordenanza o la aplicación de ella a cualquier persona o circunstancia se considera inválida, el resto de la ordenanza y la aplicación de dicha disposición a otras personas o circunstancias no se verán afectados por ello.

Dicha invalidez no afectará otras disposiciones o aplicaciones de la ordenanza a las que se puede dar cumplimiento sin la disposición o la aplicación inválida, y, para este fin, las disposiciones de esta ordenanza son divisibles. Este Pueblo de la Ciudad de Willows declara por la presente que habría adoptado esta ordenanza independientemente de la invalidez de cualquier parte en particular de ella y que tiene la intención de que las partes inválidas se dividan y se aplique el resto de la ordenanza.

SECCIÓN 2:

El secretario de la Ciudad estará autorizado a reemplazar los términos "Medida X" dondequiera que aparezcan en esta ordenanza por las respectivas designaciones de la boleta electoral determinadas por el Registro del Condado antes de que se codifique esta ordenanza.

SECCIÓN 3:

Tras la aprobación de los votantes, el secretario de la Ciudad certificará la aprobación y la adopción de esta ordenanza y hará que se publique de acuerdo con la ley.

****

Por la presente, se certifica que esta ordenanza fue debidamente adoptada por los votantes en las elecciones del 3 de noviembre de 2020 y entró en vigor 10 días después de la adopción de una resolución que declara los resultados de la elección en una reunión ordinaria del Concejo de la Ciudad celebrada el 10 de noviembre de 2020: con la siguiente votación:

A FAVOR:
EN CONTRA:
AUSENTES:
ABSTENCIONES:

APROBADA: CERTIFICA:

Kerri Warren, alcaldesa de la ciudad de Willows

Tara Rustenhoven, secretaria de la ciudad de Willows

Presentada por: Aprobada en cuanto a forma por:

R. Wayne Peabody
Administrador interino de la ciudad

Robert Hunt
Abogado de la ciudad

MEDIDA DEL IMPUESTO DE SEGURIDAD PÚBLICA LOCAL DE LA CIUDAD DE WILLOWS

¿Se debe adoptar la medida para proporcionar servicios médicos de emergencia y contra incendios adecuados dentro de la Ciudad de Willows mediante la promulgación de un impuesto sobre las ventas, las transacciones y el uso de ¾ de centavo, hasta que los votantes decidan lo contrario, para generar un estimado de $ 850,000 anuales para los servicios médicos de emergencia y contra incendios de la ciudad, la totalidad de cuyos fondos se quedaría en Willows, con supervisión ciudadana y auditorías independientes?

SÍ

NO

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA H

El Abogado de la Ciudad de Willows elaboró este análisis imparcial de la Medida H. de acuerdo con la Sección 9160 del Código Electoral. Este análisis no es un argumento a favor o en contra de la Medida.

Análisis:

La Medida H fue colocada en la boleta electoral por una acción de la Resolución n.º 21-2020 del Concejo de la Ciudad de Willows. De ser aprobada en esta elección, la Medida H promulgaría un nuevo impuesto sobre las transacciones y el uso ("Impuesto sobre las Ventas") de tres cuartos del uno por ciento (0.75%) establecido íntegramente en el borrador de la ordenanza de la Ciudad adjunto como Anexo 2 al Punto 7. h. de la agenda regular de la reunión del Concejo de la Ciudad de Willows del 9 de junio de 2020 (nota: la ordenanza también figura como Anexo "A" de la Resolución n.º 21-2020 del Concejo de la Ciudad cuando se consulta por separado del informe del personal de la agenda), que coloca la Medida de Impuesto sobre Ventas para la Seguridad Pública propuesta en la boleta electoral. El nuevo impuesto sobre las ventas sería adicional, pero se cobraría y se recaudaría de la misma manera que se cobra y recauda el actual impuesto sobre las ventas dentro de la Ciudad. El nuevo impuesto sobre ventas solo se cobrará y recaudará dentro de los límites geográficos de la Ciudad de Willows. Los ingresos a partir del nuevo impuesto sobre las ventas solo pueden ser gastados por la Ciudad para los fines que se especifican en la ordenanza y en los Planes de Gastos de Seguridad Pública de la Medida H aprobados anualmente por el Comité Supervisor de Ciudadanos. Los fines descritos en la ordenanza pueden incluir, entre otros, los siguientes usos permitidos: apoyo para fines de seguridad pública, que incluyen, entre otros, protección contra incendios; nuevo personal de seguridad pública; salario competitivo, retención y compensación de beneficios para el personal de seguridad pública; nuevas instalaciones de seguridad pública, incluidos la adquisición de terrenos, la reubicación y el diseño, la ingeniería y la construcción de instalaciones relacionadas; vehículos y equipos de seguridad pública; suministros y compras de equipos especializados de seguridad pública y su financiamiento; asegurar la dotación de personal suficiente en las estaciones de bomberos; nuevo personal de bomberos, apoyo a programas integrales de prevención de incendios; asegurar una dotación suficiente y mejorada de personal de servicios médicos de emergencia; mejorar los niveles de atención médica disponible y soporte vital avanzado; nuevo personal de servicios médicos de emergencia; y la capacitación, los equipos y los materiales necesarios para el personal de seguridad pública nuevo y existente. La ordenanza opera para prevenir la pérdida de/para los servicios de seguridad pública de la Ciudad; específicamente, esto significa prevenir pérdidas para los niveles de servicio actuales y mantenerlos, y mejorar los niveles de servicio en todos los aspectos de la seguridad pública. La ordenanza exige que el Concejo de la Ciudad cree un Comité Supervisor de Ciudadanos que revisará anualmente el cumplimiento de la Ciudad de las disposiciones de la ordenanza y los Planes de Gastos de Seguridad Pública anuales para los fondos del impuesto sobre las ventas de la Medida H y, posteriormente, informará al Concejo de la Ciudad, que a su vez aprobará el Plan de Gastos de Seguridad Pública. Según se establece en la Constitución de California, la aprobación de esta medida requiere el voto afirmativo de no menos de 2/3 de quienes voten sobre la Medida. Si los votantes lo aprueban, el nuevo impuesto sobre las ventas para la seguridad pública propuesto entraría en vigor en 2021 según lo dispuesto en la ordenanza y permanecería en vigor hasta que los votantes lo revoquen. Una copia de la Resolución 21-2020 de la Ciudad de Willows y de la ordenanza están disponibles en la oficina del secretario de la Ciudad de Willows.

f/ DAVID G. RITCHIE
Abogado de la ciudad de Willows

Detach postcard to apply for a ballot by mail, FAX, or in person.
Separe la aplicación para solicitar una balota por correo, FAX, o personalmente.

SEPARATE HERE SEPARATE HERE

Your return address – Remita a:

_____

_____

FIRST CLASS POSTAGE

Mail or take this card to the
local Elections Official
Or fax to: 530-934-6571
Deadline: October 27, 2020
by 5:00 p.m.

Entregue esta tarjeta al:
Funcionario Electoral
O envíela por fax al:
530-934-6571
Plazo:
Octubre 27, 2020
a las 5:00 p.m.

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service ®

ELECTIONS DEPARTMENT
GLENN COUNTY
COURTHOUSE COMPLEX
516 W SYCAMORE ST FL2
WILLOWS CA 95988-2747

SEPARATE HERE SEPARATE HERE

Is my polling place accessible?

If you see the word YES under the disability symbol on the back cover, your polling place is accessible to people with disabilities.

If you see the word NO, your polling place is not accessible.

Es mi lugar de votación accessible?

Si ve la palabra Si en el símbolo de acceso al otro lado de esta hoja, su lugar de votación es accesible para las persona con impedimentos.

Si está impresa con la palabra NO, su lugar de votación no es accesbile para las personas con impedimentos.

11-AV-E260702

Glenn County Elections Department
516 W Sycamore Street, FL2
Willows, CA 95988

ELECTRONIC SERVICE REQUESTED

NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
ProDocumentSolutions

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service

Ballot Type

SEPARATE HERE

SEPARATE HERE

Presidential General Election, Tuesday, November 3, 2020.
Elección General Presidencial Martes, 3 de Noviembre de 2020.
Need a second ballot? Fill out this card.
¿Necesita una segunda boleta? Llene esta tarjeta.

Mail to:

Want to vote by mail?
Fill out this card or
call 530-934-6414
888-677-9461
Or apply online at
www.countyofglenn.net

¿Desea votar por correo?
Llene esta tarjeta o
Llame al 530-934-6414
888-677-9461
O solicite en línea en
www.countyofglenn.net

Mail my ballot to: ☐ Same as above OR Envié mi boleta a: ☐Igual que arriba O

Number and street - Número y calle

City - Ciudad State- Estado Zip code - Codigo postal

Optional - Opcional: Tel.# Email

☐ Check here if you wish to become a Permanent Vote-By-Mail Voter - Marque aqui si desea votar por correo en todas las elecciones.

Read and sign
I am registered to vote in Glenn County. I have not applied for any other vote-by-mail ballot for this election. I certify under penalty of perjury under California state law that the information above is true and correct.

Lea y firme
Estoy registrado para votar en el condado de Glenn. No he solicitado ninguna otra boleta de voto por correo para esta elección. Certifico bajo pena de perjurio bajo la ley del estado de California que la información anterior es verdadera y correcta .

Voter, sign here (as registered)
Votante, firme aquí (tal como esta registrado para votar)

X

Date - Fecha

SEPARATE HERE

SEPARATE HERE

Your polling place for the November 3, 2020 Presidential General Election.
Polls open from 7 am – 8 pm.

Su lugar para votación para la Elección General Presidencial del 3 de Noviembre de 2020.
Las urnas abren de 7am - 8 pm.

Your polling place may have changed. / Su casilla de votación puede haber cambiado.

11-BC-E260702

530-934-6414 ★ 888-677-9461 ★ FAX: 530-934-6571

GLENN COUNTY